



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Годовой доклад Директора
Ближневосточного агентства
Организации Объединенных Наций
для помощи палестинским беженцам
и организации работ**

За период с 1 июля 1960 года по 30 июня 1961 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 14 (A/4861)**

НЬЮ-ЙОРК

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Годовой доклад Директора
Ближневосточного агентства
Организации Объединенных Наций
для помощи палестинским беженцам
и организации работ**

За период с 1 июля 1960 года по 30 июня 1961 года



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 14 (A/4861)**

НЬЮ-ЙОРК • 1961

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо	V
Письмо председателя Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	VI
ВСТУПЛЕНИЕ	I
ЧАСТЬ I. ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1960 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА	8
<i>Приложение к части I</i>	
<i>Таблицы</i>	
1-5 Статистические данные о беженцах и лагерях	22
6-8 Основные пайки и дополнительное питание	25
9-11 Статистика здравоохранения	26
12-16 Начальное и среднее образование и университетские стипендии	28
17 Профессиональная подготовка и подготовка учителей	30
18-21 Финансовые ведомости	31
22-25 Социальное попечение	36
26 Персонал Ближневосточного агентства	37
ЧАСТЬ II. БЮДЖЕТ НА 1962 КАЛЕНДАРНЫЙ ГОД	38
<i>Приложение: Карта района работы Ближневосточного агентства</i>	<i>в конце тома</i>

Blank page



Page blanche

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Бейрут, Ливан
26 августа 1961 года

Милостивый государь,

В соответствии с постановлениями, содержащимися в пункте 21 резолюции 302(IV) от 8 декабря 1949 г. и в пункте 8 резолюции 1315(XIII) от 12 декабря 1958 г., имею честь препроводить при сем Генеральной Ассамблее мой годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1960 г. по 30 июня 1961 года. Настоящий доклад был рассмотрен Консультативной комиссией Ближневосточного агентства, и ее замечания изложены в письме, копию которого я при сем прилагаю. Я прошу принять во внимание, что мнения, высказанные во вступлении к докладу, мои собственные; не следует предполагать, что правительства, представленные в Консультативной комиссии, непременно разделяют все высказанные мною мнения.

Доклад разбит на следующие три главных раздела, а именно:

Вступление, в котором я попытался, в свете некоторых факторов, относящихся, по-моему, к любому общему обзору проблемы, произвести оценку теперешнего положения палестинских беженцев и определить, в какой мере они нуждаются в дальнейшей международной помощи;

Часть I, представляющая собой отчет о работе Агентства за 12-месячный период, закончившийся 30 июня 1961 г., к которой приложено 26 статистических таблиц, касающихся отдельных видов деятельности Агентства; и

Часть II, содержащая бюджетную смету Агентства на 1962 календарный год, которая подлежит рассмотрению Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой сессии.

Джон Г. ДЭВИС
Директор

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ КОМИССИИ
БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИ-
НЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

25 августа 1961 года

Глубокоуважаемый г-н Дэвис,

На своем заседании, состоявшемся 17 августа 1961 г., Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ тщательно рассмотрела годовой доклад, который Вы подготовили для представления Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее шестнадцатой сессии.

По мнению Консультативной комиссии Ваш доклад дает точное представление о работе Агентства за период с 1 июля 1960 г. по 30 июня 1961 года. В нем также сообщается о ходе работы по выполнению трехлетней программы, которую Вы представили Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии.

В предлагаемой Вами бюджетной смете на 1962 календарный год даются подробные данные о новых расходах, связанных с выполнением трехлетней программы, а также о неизбежном увеличении стоимости оказываемой помощи и программы образования. Из Вашего доклада видно, что для выполнения трехлетней программы в соответствии с предусмотренным планом потребуется значительное увеличение правительственных взносов на остающийся период деятельности Агентства. Поэтому Консультативная комиссия считает чрезвычайно важным обратить внимание Генеральной Ассамблеи на непрочное финансовое положение Агентства и, особенно, на слишком большое сокращение оборотного капитала. Однако во время обсуждения этого раздела доклада члены Консультативной комиссии резервировали позиции своих соответствующих правительств.

Мои коллеги присоединяются ко мне в выражении нашей глубокой благодарности за Ваши усилия в составлении этого доклада.

Примите и проч.

Луи ПАННЬЕ

Председатель

Консультативной комиссии

Г-ну Джону Г. Дэвису
Директору Ближневосточного агентства
Организации Объединенных Наций
для помощи палестинским беженцам
и организации работ
Бейрут

ВСТУПЛЕНИЕ

1. В настоящем докладе, который охватывает период с 1 июля 1960 г. по 30 июня 1961 г. Директор Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: а) делает обзор существующего положения беженцев, б) подводит итог деятельности Агентства за прошлый год, а также сообщает о выполнении трехлетней программы Агентства по оказанию помощи подрастающему поколению беженцев и с) представляет бюджет на 1962 год.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2. Агентство, которое было создано Генеральной Ассамблеей в декабре 1949 года и приступило к своей работе в мае 1950 года¹ находится на двенадцатом

¹ Сведения, касающиеся истории возникновения Агентства, его задачи и работы за период по 1 июля 1960 г. содержатся в следующих годовых докладах и других документах Организации Объединенных Наций:

А. Заключительный доклад Миссии Организации Объединенных Наций по обследованию Среднего Востока (28 декабря 1949 г.) (А/АС.25/6, части I и II).

В. Доклад Генерального Секретаря о помощи палестинским беженцам: *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный политический комитет, Приложения*, том II, стр. 16 (А/1060).

С. Доклады Директора Агентства и специальные доклады Директора и Консультативной комиссии, представленные Генеральной Ассамблее:

а) *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 19* (А/1451/Rev.1);

б) Там же, *шестая сессия, Дополнения №№ 16 и 16А* (А/1905 и Add.1);

в) Там же, *седьмая сессия, Дополнения №№ 13 и 13А* (А/2171 и Add.1);

г) Там же, *восьмая сессия, Дополнения №№ 12 и 12А* (А/2470 и Add.1);

д) Там же, *девятая сессия, Дополнения №№ 17 и 17А* (А/2717 и Add.1);

е) Там же, *десятая сессия, Дополнения №№ 15, 15А и 15В* (А/2978 и Add.1);

ж) Там же, *одиннадцатая сессия, Дополнения №№ 14 и 14А* (А/3212 и Add.1);

з) Там же, *двенадцатая сессия, Дополнение № 14* (А/3686 и А/3735);

и) Там же, *тринадцатая сессия, Дополнение № 14* (А/3931 и А/3948);

й) Там же, *четырнадцатая сессия, Дополнение № 14* (А/4213);

к) Там же, *пятнадцатая сессия, Дополнение № 14* (А/4478);

году своей деятельности. Задачи Агентства, как о том говорит само его название, должны были, главным образом, заключаться в следующем: оказание непосредственной помощи для облегчения страданий и организация работ для обеспечения занятости. Если проследить работу Агентства со дня его создания по настоящее время, то можно убедиться в том, что его усилия и средства направлялись преимущественно на оказание непосредственной помощи, так как беженцам надо предоставлять питание, кров и медицинское обслуживание, пока не будет разрешена их проблема. Но за это время выяснилось, что проблема возвращения к нормальной жизни палестинских беженцев оказалась гораздо более сложной и длительной, чем предполагалось. Отчасти это объясняется тем, что планы "организации работ" в целях непосредственного расселения беженцев в принципе не были приемлемы ни для беженцев (желанием подавляющего большинства беженцев была репатриация), ни для арабского населения в целом и следовательно и для правительств арабских стран, которые считали, что планы расселения беженцев противоречат пункту II резолюции 194(III) Генеральной Ассамблеи, касающейся прав беженцев на репатриацию и компенсацию. В значительной степени это можно объяснить также экономическими и социальными препятствиями, которые неизбежно стояли на пути к продуктивному использованию способностей миллионов перемещенных лиц в тех странах, которые их приютили и которые сами обладают ограниченными естественными богатствами

д. Резолюции Генеральной Ассамблеи, относящиеся к работе Агентства:

194 (III)	от 11 декабря	1948 года;
212 (III)	от 19 ноября	1948 года;
302 (IV)	от 8 декабря	1949 года;
393 (V)	от 2 декабря	1950 года;
513 (VI)	от 26 января	1952 года;
614 (VII)	от 6 ноября	1952 года;
720 (VIII)	от 27 ноября	1953 года;
818 (IX)	от 4 декабря	1954 года;
916 (X)	от 3 декабря	1955 года;
1018 (XI)	от 28 февраля	1957 года;
1191 (XII)	от 12 декабря	1957 года;
1315 (XIII)	от 12 декабря	1958 года;
1456 (XIV)	от 9 декабря	1959 года;
1604 (XV)	от 21 апреля	1961 года.

и стоят перед серьезной проблемой обеспечения прожиточного минимума для своего быстро растущего населения.

3. Но фактически каждый взрослый беженец, который в 1948 году обладал какими-либо квалификациями, которые нужны были арабскому миру, устроился на работу, и с тех пор он и его семья экономически независимы. Кроме того, все молодые беженцы, которые за эти годы получили профессиональную подготовку, — к сожалению, только около 3 000, — стали материально независимыми.

4. В общем, свыше 70 процентов всего взрослого населения беженцев, которые зависели от помощи Агентства, составляли земледельцы, мелкие торговцы, неквалифицированные рабочие и пастухи, а также больные и престарелые. В районах наибольшего скопления беженцев и без того уже ощущался избыток работников этих категорий. Особенно серьезной стала проблема семей, занимающихся сельским хозяйством и другими связанными с ним сельскими работами, которые составляют свыше двух третей всех беженцев, находящихся на иждивении Агентства. На их несчастье, в странах, в которых проживают эти беженцы, и без того уже ощущался избыток своих собственных граждан, которые хотели заниматься сельским хозяйством, но не имели земли, так как в течение многих лет сельское население увеличивалось гораздо более быстрыми темпами, чем требовалось для замены выбывающих по возрасту земледельцев и удовлетворения спроса на труд в целях обработки новых земель.

5. Постепенно острота проблемы беженцев перешла со взрослого населения на подрастающее поколение, по мере того как с каждым годом все больше и больше подростков становились зрелыми людьми. В настоящее время приблизительно половину населения беженцев, которых зарегистрировано в Агентстве свыше одного миллиона, составляет взрослое население, а половину — дети, если считать, что зрелость достигается приблизительно в 18 лет. Из 500 000 взрослых беженцев, находящихся на иждивении Агентства, трое из каждых пяти достигли зрелости за то время, когда они были беженцами. В общем, эта группа взрослых беженцев более грамотная, чем их родители, но менее приспособлена к умению зарабатывать себе на жизнь, потому что большинство из них не имело возможности изучить какое-нибудь ремесло или приобрести техническую квалификацию путем ученичества или подготовки. Из всех

зарегистрированных в настоящее время в Агентстве детей 30 000 будут каждый год становиться зрелыми людьми, а их ряды будут пополняться 30 000—35 000 новорожденных.

6. Особенно серьезным является то обстоятельство, что, по всей вероятности, значительная часть приблизительно 150 000 молодых людей, достигших зрелости будучи беженцами с 1948 года, уже упустили случай приобрести специализацию. Этого по всей вероятности нельзя будет изменить, потому что едва ли в течение наступающего десятилетия или двух будет достаточно технических и профессиональных школ для приема всех желающих, и при соревновании с более молодыми людьми, которые легче приспособляются и еще не обзавелись семьей, молодые люди более старшего возраста не смогут добиться приема в школы. Это не значит, что люди более старшего возраста не смогут учиться или что более находчивые не смогут стать квалифицированными работниками даже без специальной подготовки; это только означает, что при ограниченных возможностях подготовки и ученичества, которые почти наверняка можно предсказать, для большинства будет трудно конкурировать с более молодыми людьми. В той мере, в какой это окажется верным, эти беженцы скорее будут обузой, а не полезным элементом для страны, в которой они проживают.

7. Другой связанный с этим фактор, который вынуждает беженцев как молодых, так и пожилых вести бездеятельный образ жизни в лагерях и деревнях, заключается в том, что в течение последних тринадцати лет спрос на труд сравнительно медленно повышался на Среднем Востоке. Для всего этого района и за весь этот период увеличение спроса на труд едва соответствовало увеличению числа рабочих, не включая беженцев (такой переизбыток рабочей силы, конечно, наблюдается не только на Среднем Востоке, но характеризует большинство стран, стремящихся к прогрессу). Кроме того, все больший процент новых видов работы приходился на технические или политехнические профессии, для которых большинство взрослых беженцев неподготовлены и не имели почти никаких возможностей получить соответствующую подготовку. Было бы нелогично ожидать, чтобы в тех странах, где наблюдается сильный переизбыток рабочей силы, ответственные должностные лица и работодатели отдавали предпочтение в предоставлении работы беженцам, а не своим коренным жителям.

8. Вопрос о соотношении между ресурсами и населением тесно связан с темпом повышения спроса на труд в прошлом и в значительной степени определяет эти темпы на будущее. Естественные богатства, которые могут быть быстро разработаны, определенно ограничены в странах, принявших беженцев. В силу этого при обсуждении планов расселения беженцев в этих странах ответственные за это лица должны прежде всего учитывать способность страны удовлетворять потребности растущего населения в течение ближайших десятилетий. В связи с этим Директор Агентства заявил в своем докладе пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, что если не прибегнуть к экономически невыгодным капиталовложениям, то "нельзя закрывать глаза на тот факт, что большинство беженцев. . . не может включиться в экономическую жизнь стран их пребывания и зарабатывать себе средства к существованию. . . Отсюда следует, что беженцы могут найти работу только за пределами тех стран, в которых они проживают в настоящее время". Ничто, из того, что произошло в истекшем году, не дало Директору Агентства достаточных оснований для изменения своего мнения.

9. Как уже было отмечено, политические силы также играли важную роль, препятствуя разрешению проблемы палестинских беженцев. В значительной мере политическая установка и мероприятия, о которых идет речь, лишь отражали и подчеркивали основные настроения арабского народа. Крушение надежд, неопределенность, постоянные разочарования и лишения — вот что испытывали беженцы на протяжении тринадцати лет. Они были вынуждены влачить жалкое существование, живя на средства международной благотворительности большей частью в состоянии вынужденного безделья. Но хуже чем эти физические лишения (помощь Агентства, в среднем, составляла менее 30 долл. в год на душу в течение последних одиннадцати лет) — сознание потери самоуважения, связанное с потерей возможностей стать материально независимыми. Такая жизнь не могла не оставить болезненных следов, глубоких следов, которые отразились на всей человеческой натуре. Поэтому нет ничего удивительного в том, что беженцы с горечью и чувством обиды переживают потерю своих очагов и родной земли, что они непрерывно требуют возвращения на родину, что их чувства нашли себе отражение в политических кругах. Не удивительно, что беженцы все еще категорически требуют предоставления им права выбора между репатриацией и компенсацией в соответствии с пунктом II резолюции 194(III) Генеральной Ассамблеи

Организации Объединенных Наций — права, которое никогда не было им обеспечено.

10. Чувства арабов в общем очень сходны с чувствами беженцев в отношении палестинского вопроса. Они также очень близко стояли к этому вопросу, потому что беженцы жили среди них. И среди них горечь и недовольство сильны. Фактически, трудно провести различие между беженцами, которые имеют работу и в течение последних тринадцати лет были материально независимы, беженцами, которые безработны и живут в лагерях и деревнях, и арабами небегенцами. Нет также большой разницы в общей установке более старых беженцев и подрастающего поколения.

11. Если учесть весь комплекс политических и социально-экономических факторов, которые влияли на проблему палестинских беженцев в течение последних тринадцати лет, то нет ничего непонятного в том, что эти несчастные люди продолжают оставаться беженцами. Даже если бы по счастливой случайности и было в скором времени найдено удовлетворительное политическое решение проблемы, то для разрешения социально-экономических аспектов этой проблемы во всей их совокупности потребовалось бы несколько лет.

12. Если принять во внимание эти сложные проблемы, стоящие перед странами, приютившими беженцев, которые касаются не только беженцев, но и всей борьбы за развитие и прогресс, то становится ясным, насколько неразумно считать, что главная ответственность за разрешение проблемы беженцев должна быть возложена на правительства этих стран.

ТРЕХЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА АГЕНТСТВА

13. С точки зрения будущей политики в отношении проблемы палестинских беженцев самым важным, по-видимому, является то обстоятельство, что эта проблема продолжает неуклонно увеличиваться и становится все более и более сложной. Она увеличивается в том смысле, что общее число зарегистрированных беженцев с каждым годом возрастает на 30 000—35 000, и становится более сложной потому, что к числу взрослых беженцев прибавляется ежегодно еще 30 000 человек, достигших зрелости, значительная часть которых состоит не только из безработных, но и нетрудоспособных.

14. Приняв во внимание эти факты, Директор Агентства рекомендовал в своем докладе пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, чтобы в течение текущего

срока его полномочий (с 1 июля 1960 г. по 30 июня 1963 г.) непосредственная помощь Агентства из расчета на человека оказывалась приблизительно в том же размере, что и в 1960 году (хотя эта помощь обеспечивает только основной минимум, необходимый для существования) в целях максимального увеличения помощи подрастающему поколению для развития его основных способностей. В связи с этой конструктивной стороной работы Агентства Директор рекомендовал, чтобы в течение указанного периода Агентство:

а) расширило профессиональную подготовку настолько, чтобы ежегодное число заканчивающих подготовку достигало 2 000 против 300 в 1960 году;

б) увеличило число стипендий, выдаваемых ежегодно для продолжения образования в университетах, с 90 до 180;

в) улучшило систему образования как начального, так и среднего в дополнение к мероприятиям, предусматриваемым в пунктах а и б, выше, и согласовало надлежащим образом эту систему с существующими в странах пребывания беженцев тенденциями в области образования;

г) продолжало планомерную выдачу небольших займов и пособий для того, чтобы помочь квалифицированным беженцам, желающим открыть свое дело, продуктивно использовать приобретенные ими знания.

15. Эти рекомендации соответствуют политике, изложенной в пункте 6 резолюции 1456 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1959 г., в которой Ассамблея поручает "Агентству продолжать выполнение своей программы помощи беженцам и, насколько ему позволят его финансовые средства, расширить свою программу, имеющую целью обеспечить беженцам материальную независимость и профессиональную подготовку".

16. Выполнение этой трехлетней программы идет более или менее по плану. Фактически, та часть программы, которая касается профессиональной подготовки, выполняется несколько скорее, чем предполагалось, благодаря тому, что вторая ее стадия (увеличить вдвое размер центров подготовки) была в целях экономии объединена с первой стадией (постройка новых центров). Предоставление основной материальной помощи и помощи в области образования происходит по плану; наблюдается некоторое улучшение постановки дела в области образования и небольшое увеличение числа выдаваемых стипендий для поступления в университеты; разрабатываются планы выдачи небольших займов и пособий.

17. Однако проблема финансирования программы на будущее все еще остается серьезной. В докладе Директора за прошлый год общая стоимость трехлетней программы определялась в 16,2 млн. долл., помимо всех общих расходов на 1960 год. Из этой суммы 8,1 млн. долл. предназначались на непосредственную помощь и обслуживание в области образования, а 8,1 млн. — на расширение программы помощи молодым беженцам. Директор Агентства заявил в своем прошлогоднем докладе, что из этих дополнительных 16,2 млн. долл., необходимых для выполнения этих планов, он постарается получить 4 млн. долл. сверх предусматриваемых по бюджету, главным образом из средств, собранных в течение Всемирного года беженца, а остальную сумму, составляющую примерно 12 млн. долл., придется покрыть путем увеличения обычных взносов правительств.

18. Директор Агентства с удовлетворением сообщил, что на 30 июня 1961 г. сумма полученных или определенно обещанных взносов, не предусматриваемых по бюджету, составляла 4,4 млн. долларов. Эти взносы, были, разумеется, единовременными и дарственными, и жертвователи большей частью указывали, что они жертвуют на расширение профессиональной подготовки, на университетские стипендии или на ссуды и пособия. Как и ожидалось, ввиду времени, требуемого для процедуры ассигнования средств правительствами, Агентство получило путем очередных взносов за 1961 финансовый год лишь немного больше прежнего. Таким образом, на этот год не было получено почти никаких дополнительных средств на покрытие увеличившихся расходов по оказанию помощи и на улучшение и расширение системы начального образования. Поэтому Агентство было вынуждено прибегнуть к уже ограниченному оборотному капиталу для того, чтобы покрыть дефицит 1961 года.

19. Некоторые из делающих взносы в Агентство запросили, можно ли им, увеличивая свои взносы, точно указывать, что дополнительная сумма должна быть использована только на расширение профессиональной подготовки. До известных пределов, такой подход, разумеется, не вызовет серьезных проблем для Агентства. Но дело в том, что продовольствие, медицинская помощь и кров гораздо важнее для существования беженцев, чем любая форма образования или займов и пособий. Точно так же, обеспечение возможностей начального образования для увеличивающегося населения

беженцев важнее с точки зрения общего благосостояния беженцев, чем весьма необходимое улучшение и расширение программ образования и подготовки (хотя улучшение системы общего образования важно для успеха программ профессиональной подготовки в целом). Поэтому Агентство установило следующий порядок очередности выполнения трехлетнего плана:

(в млн. долл.)

1. Предоставление непосредственной помощи увеличивающемуся населению	4,4
2. Предоставление образования существующего уровня увеличивающемуся населению . . .	3,7
Частичный итог	8,1
3. Улучшение общего образования	2,5
4. Расширение профессиональной подготовки	4,6
5. Увеличение числа университетских стипендий	0,5
6. Содействие достижению материальной независи- мости посредством займов и субсидий	0,5
Частичный итог	8,1
ОБЩИЙ ИТОГ	16,2

20. Как уже было отмечено, в 1961 году Агентство решительно продвинуло свою работу по пункту 4 (и в известной степени по пунктам 5 и 6), несмотря на почти полное отсутствие взносов по пунктам 1, 2 и 3 программы первоочередных мероприятий, используя полученные внебюджетные средства в размере 4,4 млн. долларов. Этот шаг был предпринят потому, что, по мнению Директора, значение для подрастающего поколения беженцев специальной подготовки настолько велико, что оно оправдывает сопряженный с ним риск. Однако не следует закрывать глаза на этот риск. Для покрытия расходов по пунктам 1, 2 и 3 в 1961 году Агентству приходится пользоваться своим оборотным капиталом, и таким образом к концу года эти средства будут истощены до уровня ниже обычно допускаемого, поэтому любое дальнейшее сокращение оборотного капитала поставит под угрозу возможности Агентства выполнять свою основную программу помощи. Внебюджетные взносы, как уже отмечалось, составили сумму всего лишь в 4,4 млн. долл. из общей суммы расходов по трехлетней программе, исчисляемых в 16,2 млн. долл.; остальная сумма в размере 11,8 млн. долл. должна быть каким-либо образом получена в 1962 и 1963 годах для того, чтобы Агентство могло продолжать свою основную программу помощи и программу в области образования и завершить трехлетнюю программу, предусматривающую улучшение общего образования, расши-

рение профессиональной подготовки, предоставление университетских стипендий и помощи в индивидуальном порядке.

21. Директор Агентства считает абсолютно необходимым выполнение трехлетней программы Агентства во всех ее аспектах. Для этого потребуются средства на покрытие всех предусмотренных в бюджете расходов.

22. После тщательного рассмотрения этого вопроса Директор заявил о своей готовности собрать еще один миллион долларов как в 1962 году, так и в 1963 году, прибегая к добровольным взносам. Эта сумма, вместе с уже полученными 4,4 млн. долл. путем таких же взносов, доведет всю сумму, поступившую помимо обычных взносов, до 6,4 млн. долларов. Если эту сумму вычесть из 16,2 млн. долл., необходимых для выполнения всей программы (кроме суммы, составлявшей расходы Агентства в 1960 году), то остается 9,8 млн. долл., которые необходимо получить путем увеличения обычных взносов правительств в течение остающегося срока полномочий Агентства. Из этой суммы 4,6 млн. долл. потребуется на покрытие расходов в 1962 году, а 5,2 млн. долл. — в 1963 году. Как указано в части II настоящего доклада, испрашиваемая у правительств общая сумма взносов составит в 1962 году 37,2 млн. долларов. Соответствующая сумма на 1963 год исчисляется в размере 37,8 млн. долларов.

23. Кроме того, Директор постарается получить из добровольных источников сумму в один миллион долларов в 1962 году и такую же сумму в 1963 году, испрашивая пожертвования на 2 000 стипендий по 500 долл. каждая, для того чтобы покрыть расходы по подготовке молодых беженцев в центрах профессиональной подготовки, которые строятся в настоящее время. Опыт, приобретенный в связи со сбором 4,4 млн. долл., дает Директору основания предполагать, что это вполне возможно.

24. Поэтому Директор Агентства убедительно просит Генеральную Ассамблею рассматривать всю трехлетнюю расширенную программу Агентства как одно целое, должным образом учитывая то обстоятельство, что постройка центров профессиональной подготовки и планомерная выдача займов и пособий по сути своей вторичная задача, поскольку это касается средств. Директор просит правительства принять во внимание изложенные в докладе факты при определении размера своих взносов на следующий год.

НЕПОСРЕДСТВЕННАЯ ПОМОЩЬ

25. Как уже было сказано, в течение прошлого года Агентство следовало политике предоставления непосредственной помощи на каждого беженца в том же размере, что и в 1960 году, чтобы прилагать максимальные усилия к обеспечению помощи подрастающему поколению беженцев (подробности, касающиеся оказания непосредственной помощи, см. часть I настоящего доклада).

26. В прошлом году Агентство более тщательно пересмотрело регистрационные списки, особенно в связи с выдачей пайков, и достигло в известной степени некоторых успехов. Но сущность проблемы заключалась и заключается в отсутствии достаточного доверия со стороны беженцев, чтобы со своей стороны оказать содействие при пересмотре списков, несмотря на то, что этот пересмотр был бы в их интересах. Вообще, когда Агентство пыталось односторонне пересмотреть систему, в печати появились сильные протесты беженцев, обеспокоенных насчет своего положения, которые также высказывали свое недовольство правительствам, и поэтому все эти попытки имели только весьма незначительный успех. Это было именно так, хотя по мнению Агентства предполагаемые изменения пошли бы только на пользу беженцам в том отношении, что нуждающиеся могли бы получать более значительную помощь. В настоящее время политика Агентства заключается в том, чтобы более тесно сотрудничать с представителями беженцев и должностными лицами правительств стран пребывания беженцев как в области планирования, так и в области выполнения программы исправления регистрационных списков беженцев, чтобы эта программа имела больше практического смысла, и мотивы, которыми руководствуется Агентство, были бы беженцам более понятны.

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ АГЕНТСТВА С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ СТРАН ПРЕБЫВАНИЯ БЕЖЕНЦЕВ И С РАЗЛИЧНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

27. Директор с удовлетворением сообщает, что в истекшем году, так же как и в предыдущем, отношения между Агентством и правительствами стран, в которых находятся беженцы, были хорошими. Среди прочего, следует отметить, что ряд недоразумений и претензий, некоторые из них большой давности, были урегулированы. Сами правительства продолжали многое делать для

беженцев, предоставляя им землю, воду, надлежащую охрану и оказывая помощь в области здравоохранения, образования и попечения. Особое значение в этом году имела помощь, способствовавшая выполнению трехлетней программы Агентства путем предоставления им земли и некоторых видов обслуживания, необходимых для постройки новых центров профессиональной подготовки. Как видно из таблицы 21, приложенной к части I настоящего доклада, финансовые средства, которые расходуют правительства на беженцев, весьма значительны и в прошлом году в общем превысили 5 млн. долларов. В общем, страны, в которых находятся беженцы, и правительства этих стран проявляют глубокое понимание беженцев и откликаются на их нужды.

28. Агентство продолжает поддерживать хорошие отношения с другими органами Организации Объединенных Наций, обслуживающими Средний Восток. Что касается пункта 6 резолюции 1315(XIII) Генеральной Ассамблеи, в котором Агентству предлагается "продолжать свои консультации с Палестинской согласительной комиссией Организации Объединенных Наций в целях выполнения ими своих задач, обращая при этом особое внимание на пункт 11 резолюции 194(III)", то за истекший год не было необходимости в таких консультациях, кроме как по вопросу о размораживании банковских счетов беженцев в Израиле.

29. Добровольные организации, которые работают на Среднем Востоке, продолжали эффективно помогать беженцам — некоторые на более широких началах. Помимо снабжения одеждой эти организации занимались различными видами деятельности в области здравоохранения, образования и попечения, что представляется чрезвычайно ценным с точки зрения помощи беженцам и другим нуждающимся в ней лицам. Список этих организаций приводится в таблице 24 приложения к части I настоящего доклада.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

30. В своем докладе Директор Агентства касался различных сторон деятельности Агентства, не пытаясь найти какого-либо общего решения проблемы палестинских беженцев, так как ответственность за это лежит на других органах Организации Объединенных Наций. Тем не менее, при выработке какого-либо общего решения также следовало бы принять во внимание общие соображения, изложенные в докладе, которые

основаны на опыте Агентства, и особенно заключение, что любое решение, для того чтобы оно было эффективным, должно надлежащим образом учитывать чувства и чаяния народов Среднего Востока в целом. По мнению Директора неудача нескольких решений проблемы беженцев, которые предлагались в прошлом, и была следствием того, что эти чувства и чаяния народов не принимались во внимание.

31. В интересах международного мира и безопасности важно скорее найти справедливое решение проблемы палестинских беженцев. В то же время как история вопроса, так и положение, в котором он находится в настоящее время, указывают на то, что эта проблема, быть может, не будет разрешена в ближайшем будущем. Поэтому в течение еще некоторого времени едва ли возможен будет другой практический выход из положе-

ния, кроме продолжения непосредственной помощи нуждающимся беженцам, а детям и молодежи — помощи в области образования. Такой образ действий представляется абсолютно необходимым для облегчения человеческих страданий, подготовки молодых беженцев к полезной жизни, сохранения устойчивости и содействия прогрессу на Среднем Востоке, что в свою очередь будет способствовать поддержанию мира во всем мире.

32. По мнению Директора Агентства к кругу ведения Генеральной Ассамблеи относится изучение проблемы палестинских беженцев, с тем чтобы установить для Агентства на остающийся срок его полномочий руководящие принципы и определить размер и характер международной помощи палестинским беженцам, которая потребуется и после 30 июня 1963 г., когда срок полномочий Агентства истечет.

Ч А С Т Ь I

ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1960 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА

А. ОКАЗАНИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПОМОЩИ

33. Как ему было поручено в резолюции 1456 (XIV) Генеральной Ассамблеи, Агентство продолжало выполнять свою основную задачу по оказанию непосредственной помощи нуждающимся палестинским беженцам. Характер помощи, предоставляемой Агентством, почти не изменился с тех пор, как Агентство впервые начало свою работу в 1950 году. Основной паек фактически оставался тем же на протяжении всего этого периода, а программа дополнительного питания, которая была введена в первые годы существования Агентства, поддерживает тот же процент беженцев уже в течение последних шести лет. Как неоднократно отмечалось ранее, эта помощь представляет собой тот минимум, который позволяет коренному жителю и его семье поддерживать свое существование на самом низком уровне. Кроме того, как известно, программа деятельности,² утвержденная Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок продленных полномочий Агентства, который истекает 30 июня 1963 г., предусматривает сохранение существующего уровня основных видов помощи, причем увеличение расходов допускается только в силу таких неизбежных факторов, как естественный прирост населения беженцев, который в настоящее время исчисляется приблизительно в 30 000 человек в год.

34. Сведения о каждой из программ помощи Агентства приводятся в нижеследующих пунктах.

ОСНОВНОЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ

35. Почти 40 процентов бюджета Агентства расходуется на то, что может считаться главной задачей

Агентства – закупку и распределение основных продуктов питания, и за отчетный год Агентство ввезло в район своей деятельности 111 000 тонн муки и 29 000 тонн других пищевых продуктов, предназначенных для беженцев. Основной паек, в который входит мука, бобы, масла и жиры, сахар и рис, а зимой – финики, остается тем же, как по количеству, так и по составу; он обеспечивает 1 500 калорий в день летом и 1 600 зимой и содержит растительных белков соответственно – 41,7 и 44,2 грамма. Продукты в неконсервированном виде не выдаются, и многие беженцы в тех районах, где это возможно и если это позволяют обстоятельства, пополняют свои пайки мясом, фруктами, зеленью, яйцами и т. д., либо выращиваемыми ими самими, либо обменными на часть пайков, либо купленными на те небольшие средства, которые они зарабатывают.

36. Ввиду того что основной паек не обеспечивает достаточного питания, его продолжают пополнять путем раздачи дополнительных продуктов и молока с целью охраны здоровья наиболее уязвимых групп населения беженцев, а именно, детей, беременных и кормящих матерей, больных туберкулезом и т. д. Около 5 процентов беженцев получают в той или иной форме дополнительное питание, и так как опыт показал, что наиболее многочисленная группа нуждающихся в дополнительном питании это дети моложе 6 лет, то 70 процентов получающих это дополнительное питание находятся в возрастной группе от 0 до 5 лет. В ближайшие месяцы программа дополнительного питания в целом будет подвергнута тщательному пересмотру с технической точки зрения.

37. В таблицах 6, 7 и 8 приложения даются подробные сведения о составе основных пайков и статистические данные о программах дополнительного питания и выдачи молока.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 14 (A/4478), часть III.*

ЧИСЛО БЕЖЕНЦЕВ, УСТАНОВЛЕНИЕ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ ПОМОЩИ И РЕГИСТРАЦИЯ

38. За истекший двенадцатимесячный отчетный период число беженцев, зарегистрированных Агентством, увеличилось приблизительно на 30 000 вследствие естественного прироста, и на 30 июня 1961 г. общее число беженцев достигло 1 151 024, из которых 870 266 были зарегистрированы для получения пайков. В таблице 1 приложения приводятся основные статистические данные Агентства о регистрации беженцев за период с июня 1950 года по июнь 1961 года, а таблица 2 показывает распределение зарегистрированных беженцев по странам и возрастным группам на 30 июня 1961 года.

39. В отчетном году Агентство внесло в свои списки следующие изменения в отношении получения пайков: 20 700 человек были вычеркнуты из списков либо вследствие смерти, либо потому, что они стали материально независимыми, либо вследствие отсутствия; 44 300 человек было добавлено или восстановлено в своих правах, включая 39 300 новорожденных. Таблица 2 приложения дает ясную картину изменений состава и прав семей, зарегистрированных на получение пайков за одиннадцатилетний период с июля 1950 года по июнь 1961 года.

40. Агентство уже давно признало, что в его списках имеются неточности как в отношении тех, кто не имеет права на помощь, но ее получает, так и в отношении имеющих право, но не получающих помощи, причем внимание Генеральной Ассамблеи неоднократно обращалось на эту проблему. Как уже отмечалось, возможность исправления этих списков в значительной мере зависит от сотрудничества самих беженцев и правительств принявших их стран; признавая этот факт, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1456 (XIV) от 9 декабря 1959 г. просила заинтересованные правительства сотрудничать в разрешении этой проблемы. С большим удовлетворением можно отметить, что в истекшем году Агентство и правительство Иордании работали сообща в установлении политики и порядка исправления списков беженцев, получающих пайки, с тем чтобы исключить тех, которые не имеют права на получение пайков, и добавить по крайней мере такое же число беженцев, имеющих право, но не получающих пайков. Этим было положено хорошее начало, которому Агентство намерено следовать и в наступающем году. Если это экспериментальное меро-

приятие окажется удачным, то Агентство будет стараться выработать аналогичную программу и с другими странами, принявшими беженцев, где возникает та же проблема, хотя и не в такой острой форме, как в Иордании. В связи с этим следует отметить, что за последние недели в Газской полосе произошли некоторые благоприятные изменения во взаимоотношениях с властями, которые обещают плодотворное сотрудничество в будущем.

41. Как бы удовлетворительны ни были эти изменения, Агентство не хотело бы преуменьшать практической задачи по исправлению списков беженцев, которую предстоит еще выполнить. Имеющаяся теперь статистика регистрации содержит неточности следующих трех видов: а) накопившиеся неправильные данные со времени первоначальной регистрации беженцев, которые остались в списках, несмотря на неоднократные усилия Агентства; б) многочисленные случаи смертей, которые не были сообщены за последние одиннадцать лет; и с) лица, которые должны быть сняты с учета ввиду своего дохода. На основании имеющихся сведений установить точные цифры категорий a и c невозможно. Без общего расследования материального положения хотя бы большой выборочной группы беженцев любые данные по этим категориям могут иметь только предположительный характер. Агентство, разумеется, пыталось в прошлом уже несколько раз произвести эти обследования, но было вынуждено отказаться от своих попыток ввиду враждебного отношения к этому беженцев и неблагоприятной политической обстановки, побудившей соответствующие правительства прийти к заключению, что эти мероприятия несвоевременны. Тем не менее можно приблизительно указать, какова степень неточности регистрационных списков, объясняющейся несообщенными случаями смерти (категория b выше). За последние одиннадцать лет показатель смертности, сообщенный Агентству, в среднем составлял 5 на тысячу среди беженцев, получающих пайки, и их детей младенческого и более старшего возраста. Как бы ни улучшились санитарные условия, в которых находятся беженцы, указанная цифра — хотя фактический коэффициент смертности точно не установлен — очевидно не может считаться правильной; по крайней мере 100 000 смертей должно было быть зарегистрировано в списках Агентства по настоящее время (хотя следует признать, что в некоторых семьях есть лица, имеющие право на получение пайков, особенно дети, которые в настоящее время их не получают).

42. Для того чтобы составить себе правильное представление об оценке точности списков Агентства, необходимо иметь в виду следующее: по-первых, "максимальное число пайков", установленное Агентством в каждой стране пребывания беженцев, наряду с проверкой прав беженцев на получение пайков, ограничивает число беженцев, фактически получающих пайки. Таким образом, хотя число зарегистрированных беженцев увеличилось за прошлый год на 30 000 человек и 16 800 маленьких детей стали выдаваться пайки по достижении ими одного года, чистое увеличение числа лиц в пайковых списках составляет только 4 500 человек, за вычетом числа умерших, лиц, ставших материально независимыми, и т. д. Во-вторых, как Генеральной Ассамблее известно из предыдущих докладов, в регистрационных списках в Иордании содержится большое число детей (139 987 на 30 июня 1961 г.), которые пользуются благами здравоохранения, попечения и образования, но не получают пайков. В течение последних нескольких лет Агентство старалось выдавать этим детям пайки, по мере того как из списков вычеркиваются лица, умершие или не имеющие права получать пайки. Исправление списков в Иордании, достигнутое благодаря новым мерам, которые описываются выше в пункте 40, позволило добавить к числу получающих пайки около 3 000 детей, которые раньше не получали пайков, и есть все основания полагать, что положение в этом отношении будет постепенно улучшаться. В-третьих, существует небольшое число подлинных беженцев, которые по той или иной причине никогда не были зарегистрированы в Агентстве; лица из этой группы включаются в списки для получения пайков только в тех случаях, когда установлено, что они находятся в чрезвычайно тяжелом положении. Наконец, понятие беженца, имеющего право на получение помощи, определено Агентством весьма узко и обуславливается потерей как очага, так и средств к существованию в результате военных действий 1948 года. Большое число палестинских арабов не отвечает требованиям Агентства для получения пайков по чисто формальной причине, т. е. они не лишились одновременно и дома и средств к существованию, а возможно лишились источника дохода и оказались в крайней нужде, не потеряв домашнего очага. Беженцы этой категории стали известны как "экономические беженцы" и к ним относятся жители пограничных деревень Иордании, группа нищих жителей Иерусалима и Газской полосы и некоторые бедуины, изгнанные после 1948 года. Генеральная Ассамблея неоднократно под-

тверждала, что, несмотря на то, что эти несчастные люди действительно находятся в нужде, они не относятся к ведению Агентства и оно не может предоставлять помощь новым претендентам этой категории. Хотя неточности в регистрационных списках весьма значительны, существуют компенсирующие их обстоятельства, на основании которых можно прийти к заключению, что в основном размер помощи, предоставляемой Агентством, не слишком велик по сравнению с числом лиц, все еще нуждающихся в помощи в результате конфликта 1948 года. По мнению Агентства, не вопрос об общем размере помощи, предоставляемой Агентством, вызывает сомнения, а фактическое распределение помощи по категориям лиц, пострадавших вследствие событий 1948 года. В пределах своих полномочий Агентство старается по мере сил исправлять списки, так чтобы помощь удовлетворяла нужды действительно находящихся в тяжелом положении беженцев.

ЛАГЕРЯ И ЖИЛИЩА

43. Число беженцев, проживающих в лагерях, продолжает неуклонно увеличиваться, как было указано в двух последних докладах. Общее число беженцев, проживающих в лагерях Агентства, в четырех странах, принявших беженцев, возросло за год на 24 000 вследствие естественного прироста населения и допущения новых беженцев, и на 30 июня 1961 г. составляло 440 000 человек, т. е. более одной трети всех зарегистрированных беженцев. Для того чтобы обеспечить размещение их в лагерях, программа постройки жилищ (или выдачи субсидий) и поддержания лагерей, которая в среднем обходится Агентству в 675 000 долл. в год, выполнялась, как и в прошлом, во всех районах.

44. В истекшем году Агентство содержало 57 лагерей. Предполагавшаяся постройка новых лагерей в Иордании и Ливане, которая была предусмотрена в прошлогоднем докладе, все еще не начата ввиду затруднений, связанных с приобретением земли. Постройка нового лагеря в Иордании взамен существующего неудовлетворительного лагеря быть может еще начнется позже в этом году, и планы Агентства в Ливане возможно будут изменены, с тем чтобы предпринять постройку нового лагеря и значительно расширить один из существующих лагерей.

45. В таблице 4 приложения содержатся статистические данные о лагерях Агентства за период с 1950 года по 1961 год, а таблица 5 показывает число беженцев в отдельных лагерях в каждой стране пребывания беженцев.

46. Тот факт, что приблизительно 60 процентов беженцев живет вне лагерей, не следует понимать в том смысле, что эта категория беженцев материально независима или что она более независима экономически, чем беженцы, живущие в лагерях. Они живут вне лагерей главным образом потому, что по различным причинам их не поместили в лагеря сразу после их бегства из Палестины. Это объясняется либо тем, что для них не было места в лагерях, либо тем, что они нашли себе убежище в пещерах, или же на частных участках или устроились как-нибудь иначе; если же у них были незначительные сбережения (которые давно уже истощились), они предпочли снять комнату или воспользоваться гостеприимством своих друзей или родных, чтобы избежать суровых условий примитивной жизни в переполненных палатках, которые служили вначале убежищем для беженцев. Они всегда зависели от пайков и от обслуживания, предоставляемого Агентством, и то обстоятельство, что они постоянно добиваются допущения в лагерь, в котором им приходится отказывать по физическим или финансовым причинам, говорит само за себя. Кроме того, невозможно провести общее различие между возможностями получать работу, имеющимися у беженцев, живущих в лагерях, и у тех, которые живут вне лагерей; условия в этом отношении весьма разнообразны, как и сами лагеря, из которых одни значительно хуже других.

ОДЕЖДА

47. Как и в предыдущие годы, беженцам выдавалась ношенная одежда, пожертвованная добровольными организациями во всем мире, список которых содержится в таблице 23 приложения. Было доставлено 1 600 тонн ношенной одежды, за которые Агентство заплатило 200 000 долл. фрахта. Хотя эти расходы и представляют собой сокращение на 100 000 долл. по сравнению с предыдущим годом (когда в связи с Всемирным годом беженца были рекордные отправки одежды), нужды беженцев были удовлетворены в большей мере, ввиду того что мужской одежды, которая всегда присылалась в меньшем количестве чем женская, было прислано значительно больше. В соответствии с новой системой распределения, которая была введена для того, чтобы не допускать таких случаев, когда одних беженцев обходят, а другим выдают вдвойне, каждый нуждающийся беженец получил 1,7 кг одежды. В будущем потребности по этой программе смогут удовлетворяться еще более эффективно при меньших расходах Агентства,

если пропорция мужской одежды будет увеличена до 50 процентов всей получаемой одежды и если одежда плохого качества не будет посылаться.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Общие сведения

48. В отчетном году Агентство израсходовало приблизительно 3 млн. долл. на здравоохранение. Характер и масштаб предоставляемого обслуживания почти не изменились за последние годы, и задача этого обслуживания по-прежнему заключается во всестороннем здравоохранении при соразмерном профилактическом и лечебном обслуживании и в соответствии с существующими в этой области тенденциями в странах пребывания беженцев. Служба здравоохранения Агентства продолжает функционировать под наблюдением персонала, командированного из Всемирной организации здравоохранения, тогда как работа выполняется почти всецело служащими из числа палестинских беженцев. Следует отметить то благоприятное обстоятельство, что в истекшем году, так же как и в предыдущем, никаких серьезных эпидемий среди беженцев не было и их общее состояние здоровья было по-прежнему удовлетворительным.

49. Успеху программы Агентства в области здравоохранения значительно способствовала щедрая помощь, поступившая из различных источников — от правительств, университетов, добровольных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций (в частности Всемирной организации здравоохранения), частных предприятий и отдельных лиц. Их помощь заключалась в предоставлении персонала, больничных коек, в обслуживании в амбулаториях, передвижных клиниках и центрах охраны здоровья матери и ребенка, а также в содействии кампаниям массовой иммунизации, в предоставлении предметов медицинского снабжения, биологических препаратов, как, например, вакцины, комплектов белья для новорожденных, рентгеновского оборудования и дополнительных продуктов питания. В некоторых случаях предоставлялись средства на специальные курсы подготовки, постройку амбулаторий, в которых ощущался сильный недостаток, и на устройство водоснабжения в деревнях.

50. В общем, в течение отчетного периода поставка предметов медицинского снабжения была удовлетворительной, причем эти предметы закупались Агентством через посредство Детского фонда на основании заявок, полученных из всех стран мира.

Амбулатории, больницы и лаборатории

51. В истекшем году Агентство содержало или субсидировало 100 центров здравоохранения и 8 передвижных амбулаторий; эти последние обслуживали 28 пунктов. В общем постановка дела в этой области была удовлетворительной. Некоторые амбулаторные здания, которые находились в неудовлетворительном состоянии, были заменены, поскольку это было возможно в пределах бюджета Агентства и с помощью добровольных организаций. Как видно из таблицы 9 приложения, в которой даются подробные сведения о посещении беженцами амбулаторий, содержащихся или субсидируемых Агентством, в течение года им было уплачено в среднем за пять посещений на каждого беженца.

52. Что касается больниц, то Агентство продолжало придерживаться принципа использования, где только возможно, обслуживания, предоставляемого больницами, принадлежащими правительствам, местным властям, добровольным организациям или частным лицам. Только в тех местах, где по географическим или другим причинам эти больницы не могли удовлетворять требованиям Агентства, оно открывало свои собственные больницы. В настоящее время Агентство содержит только 6 больниц; 68 больниц используются Агентством путем субсидирования больничных коек. Число коек, содержащихся Агентством или выделенных для него, составляло в 1961 году 2 062 или 2,00 на 1 000 беженцев, т. е. тот же процент, что и для местного населения в данном районе. Использование некоторых больниц и санаторий в Иордании и Ливане было незначительным и Агентство предприняло шаги для изменения соответствующих соглашений с заинтересованными административными органами. Другие мероприятия, отразившиеся на больничном обслуживании беженцев, заключались в предоставлении Агентством средств на постройку двух новых палат во всегда переполненной туберкулезной больнице в Бурейе в Газской полосе, которая содержится Агентством и местным Отделом здравоохранения, и в представлении правительству Объединенной Арабской Республики проекта соглашения (который все еще обсуждается) относительно больничного обслуживания беженцев в правительственных больницах в Газской полосе.

53. Лабораторное обслуживание по-прежнему обеспечивалось лабораториями, находящимися в ведении Агентства, а также университетскими, правительственными

или субсидируемыми Агентством частными лабораториями в зависимости от обстоятельств и характера требуемых исследований. После заключения соглашения еще до отчетного периода, правительство Иордании предоставило по получении субсидии от Агентства полное лабораторное обслуживание для беженцев, включая санитарно-гигиенические и клинические лабораторные исследования. Однако Агентство все-таки сочло необходимым иметь свои собственные небольшие клинические лаборатории при соляной лечебнице и при туберкулезной больнице в Набулусе. В Газской полосе Агентство по-прежнему полагается на свою собственную центральную лабораторию, а в Ливане оно продолжает содержать две небольших лаборатории.

Охрана здоровья матери и ребенка

54. Агентство продолжало содержать непосредственно или при помощи субсидий 84 центра родовых консультаций (преимущественно при обычных клиниках), где женщины находятся под наблюдением врачей или медсестер, которые при установлении каких-либо ненормальностей во время беременности направляют больных для исследования и лечения в соответствующие учреждения. Посещение этих консультаций высокое, в среднем 75 процентов всех беременных женщин, большинство которых посещают консультацию за период беременности по крайней мере четыре раза. Служба охраны детства продолжает давать матерям указания относительно различных аспектов ухода за младенцами и ведает профилактической иммунизацией против оспы, дифтерита, столбняка и брюшного тифа и паратифов. Беременные и кормящие матери имеют право на специальные дополнительные пайки, которые выдаются, начиная с пятого месяца беременности и кончая двенадцатым месяцем после рождения ребенка. Беременные и кормящие матери также получают ежедневно 40 грамм восстановленного снятого молока.

55. Здоровье детей школьного возраста, которое поддерживалось на удовлетворительном уровне, охранялось посредством обычной программы школьной гигиены, действующей в каждой из стран пребывания беженцев. Таким образом, общее состояние здоровья и питание школьников находятся под постоянным наблюдением, которое осуществляется путем периодических осмотров (особенно вновь поступающих), отбора школьников, нуждающихся в дополнительном питании, и многих других мероприятий, имеющих целью охрану здоровья учащихся.

Борьба с заразными болезнями

56. В таблице II приложения перечисляются инфекционные болезни, отмеченные среди беженцев за истекшие двенадцать месяцев. Не было зарегистрировано ни одного случая заболевания одной из шести болезней, предусмотренных в международных конвенциях, как чума, холера, желтая лихорадка, оспа, сыпной тиф и возвратный тиф, передаваемый вшами. Летом болезни, сопровождающиеся поносом (как, например, дизентерия), и болезни глаз (конъюнктивит и трахома), как всегда, были самыми распространенными. В Иордании и северном районе Объединенной Арабской Республики умножилось число заболеваний брюшным тифом и паратифом. Среди беженского населения было зарегистрировано только четыре случая дифтерита — менее чем когда-либо. Заболеваемость полиомиелитом и инфекцией печени несколько увеличилось по сравнению с предыдущим годом.

57. Активная иммунизация против некоторых заразных болезней была произведена Агентством или персоналом правительственных органов здравоохранения либо посредством массовых кампаний, либо посредством обычных прививок в клиниках.

Борьба с малярией

58. В Ливане, северном районе Объединенной Арабской Республики и в Иордании борьба с малярией ведется в течение последних двух лет теми органами этих двух стран, которые ведают национальной программой по ликвидации малярии. Агентство продолжает, однако, сотрудничать в этом деле, сообщая этим органам сведения относительно установленных врачом персоналом Агентства случаев заболевания малярией среди беженского населения и помогая персоналу, выполняющему национальную программу по ликвидации малярии, бороться с этой болезнью в районах лагерей Агентства. В Газской полосе Агентство продолжало оказывать поддержку при проведении правительственными органами здравоохранения мер по борьбе с малярией, предоставляя им персонал, снабжение и оборудование.

59. В отчетный период в Ливане не было зарегистрировано ни одного случая заболевания малярией среди беженцев; из северного района Объединенной Арабской Республики было сообщено двенадцать случаев, а из Иордании — семнадцать. Эти низкие цифры наглядно показывают, насколько успешны программы борьбы с малярией; за первый год существования Агентства

(1950/51) было сообщено о 77 231 случае заболевания малярией, и эта цифра с каждым годом резко снижалась. В Газской полосе, где случаи заболевания малярией всегда были немногочисленны, в прошлом году было сообщено о 135 случаях, что свидетельствует о местном характере этих заболеваний. Предварительное расследование показало, что малярийный комар размножается в неглубоких ирригационных колодцах в апельсиновых рощах. Немедленно было произведено противочичночное опрыскивание и локализованное остаточное опрыскивание, и все заболевшие малярией были подвергнуты лечению. Энтомолог, командированный Всемирной организацией здравоохранения, произвел дальнейшее обследование, и его рекомендации были выполнены весной 1961 года совместно персоналом правительственных органов здравоохранения и Агентства.

Борьба с туберкулезом

60. Агентство продолжало выполнять свой план борьбы с туберкулезом, предоставляя больничное обслуживание — всего 445 коек в четырех странах пребывания беженцев — и амбулаторное обслуживание, в зависимости от обстоятельств. Эти мероприятия требуют тесного сотрудничества с соответствующими правительствами. Благодаря имеющемуся теперь сильнодействующему противотуберкулезному лечебному средству амбулаторное лечение стало эффективным в течение значительно большей части периода выздоровления, а для тех, кто нуждается в больничном лечении — теперь нужен более короткий срок пребывания в больнице. В Иордании правительственный орган здравоохранения почти закончил постройку нового туберкулезного центра в Набулусе, которым беженцы могут пользоваться для диагноза или прохождения курса лечения наравне с населением этого района.

Медицинские сестры

61. Помимо довольно большого штата медицинских сестер, работающих в клиниках и больницах, субсидируемых Агентством, на профилактической и лечебной работе Агентства было занято еще 136 сестер и 329 сиделок. Они играют важную роль в деятельности Агентства, в особенности в связи с охраной матери и ребенка, помощью на дому, школьно-санитарной работой, кампаниями массовой иммунизации, просветительной работой в области здравоохранения и борьбой с туберкулезом и венерическими болезнями.

62. Активно выполнялась и расширялась программа санитарно-просветительной работы. Применялись разнообразные методы распространения знаний в этой области среди беженцев вообще и в частности среди таких групп, как беременные и кормящие матери и школьники. Особого внимания заслуживают две специальные кампании, дополняющие обычную санитарно-просветительную работу, одна из которых была посвящена поддержанию чистоты, с особым упором на личную гигиену, а другая — питанию, главным образом значению молока в диете. Было проведено два специальных курса для подготовки к санитарно-просветительной работе.

Медицинское образование и подготовка

63. Программа подготовки основного и вспомогательного медицинского персонала без отрыва от работы продолжалась как обычно.

УЛУЧШЕНИЕ САНИТАРНЫХ УСЛОВИЙ

64. Программа улучшения санитарных условий, имеющая такое значение для охраны здоровья беженцев, проводилась всесторонне как и прежде, причем расходы по ней составляли около одного миллиона долларов. Помимо основных видов обслуживания, как, например, водоснабжение, канализация, удаление мусора, эта программа обычно предусматривает самые различные мероприятия по борьбе с насекомыми, особенно комарами, клопами и вшами. За последние шесть лет не было зарегистрировано ни одного случая инфекционной болезни, передаваемой вшами.

65. Ввиду небольшого количества осадков, выпавших весной 1960 года и зимой предыдущего года, в течение остальной части года была сильная засуха, пока в конце зимы и весной 1961 года не начались дожди, которые спасли положение. Больше всего от засухи пострадала Иордания, где пришлось принять экстренные меры по водоснабжению, которые обошлись Агентству в 80 000 долларов. Пришлось увеличить число водяных цистерн и воду надо было перевозить на большие расстояния в различные лагеря, которые в ней нуждались. Только в Газе, где добываемой из глубоких колодцев воды было достаточно, никаких специальных мероприятий не потребовалось.

66. Службы социального попечения Агентства были заняты разрешением двух главных проблем: проблемой психического состояния беженцев, вызванного апатией после тринадцатилетнего бесцельного пребывания в лагерях, и вопросом о том, как помочь отдельным беженцам, находящимся в особенно тяжелом положении. Первую проблему Ближневосточное агентство пыталось разрешить с помощью проектов, направленных на то, чтобы поощрять возобновление усилий и самопомощи всего коллектива в целом; имеется все больше доказательств того, что с помощью таких видов групповых начинаний, как кооперативы, центры по обучению шитью, молодежные кружки и курсы подготовки для взрослых, удастся вновь разжечь искру инициативы и жизнерадостности среди людей, живущих в лагерях, в то время как в области культурно-просветительной деятельности и развлечений почти в каждом лагере наблюдается все больший интерес и все большее участие беженцев. Проблему бедственного положения отдельных беженцев Агентство пыталось разрешить единственно возможным способом, а именно путем предоставления соответствующим лицам непосредственной помощи в форме небольших субсидий наличными или натурой, а также в форме специальной помощи в области образования, оказываемой физически дефективной молодежи. Кадры социального попечения на местах выполняют большей частью как работу в области коммунального развития, так и индивидуализированную социальную работу, причем в среднем каждый работник несет ответственность за 15 000 находящихся в лагерях беженцев. В нижеследующих пунктах содержится краткое изложение главных программ, проводимых Агентством.

Программа занятий для молодежи

67. Программа занятий для молодежи, предпринятая в апреле 1960 года, в сотрудничестве с Всемирным объединением христианских союзов молодых людей, представляет собой попытку сократить степень праздности среди молодежи в лагерях. В своей начальной стадии развития эта программа зависела от создания центра подготовки руководителей молодежи, который был устроен в Ливане и в котором училось 610 молодых людей, выбранных в лагерях каждой из стран, предоставивших беженцам убежище, и проходили специальную подготовку работники Агентства в области социального попечения. На этих курсах изучаются методы организации спортивных программ и развлечений,

а также программ культурно-просветительного характера и обслуживания беженцев. Хотя, как правило, эти курсы продолжают всего две недели, с их помощью удалось вызвать у молодежи, которая растет в бесцельной и нервной обстановке лагерей, новый подход к жизни и чувство ответственности. Возвращение прошедших такую подготовку молодых людей в их лагеря вызвало значительное увеличение потребности в интенсификации такого рода деятельности, и поэтому Агентство оказалось вынужденным расширить свою первоначальную программу, в которой предусматривалось 16 центров деятельности молодежи; так на 30 июня 1961 г. было открыто 34 центра, которые все время расширялись, а 7 центров находились в начальных центрах устройства. Проведение программы в этой области потребовало обеспечения значительного количества оборудования, на которое Агентство затратило около 20 000 долл.; из источников со стороны также была получена щедрая помощь в форме взносов наличными и в форме спортивного оборудования. Общая стоимость подготовки и первоначальной стадии организации социального попечения исчислялась в 200 000 долл., из которых Агентство должно было предоставить 140 000 долл., а Объединение христианских союзов молодых людей — 60 000 долл.; к концу 1961 года эту сумму, по всей вероятности, придется увеличить ввиду ускоренного темпа проведения в жизнь этой программы. Создание новых центров самодетельности молодежи впоследствии будет зависеть от возможности получения дополнительных средств для этой цели. Расходы, вероятно, будут постепенно сокращаться после 1962 года, когда необходимость в подготовке руководителей и в создании новых центров будет в значительной мере удовлетворена. Агентство пытается финансировать эту программу, по возможности, с помощью специальных взносов.

Курсы подготовки для взрослых беженцев

68. Шестимесячные курсы кройки и шитья для женщин продолжали пользоваться популярностью, и почти во всех тридцати четырех центрах существует длинный список лиц, желающих поступить на эти курсы. В настоящее время строятся три новых центра, и кроме того нужны еще семь центров. За истекший год 1 662 девушки закончили курсы кройки и шитья и получили свидетельство об их окончании. Для большинства беженок эти курсы представляют собой первую возможность заниматься какой-либо деятельностью вне места, где они живут, причем эти центры все в

большей мере используются в послеобеденные часы для различных видов деятельности женщин.

69. Шесть центров подготовки плотников организованы в Газе на аналогичной основе, и они так же популярны, как и центры обучения кройке и шитью. Девяносто один молодой человек закончил эти курсы в прошлом году, и все они имели возможность улучшить свое положение путем выполнения случайных работ. В настоящее время ассигнованы средства на постройку центра обучения плотничеству в Иордании.

Беженские кооперативы

70. В настоящее время имеется семнадцать кооперативов для беженцев; они финансируются путем первоначальных взносов Ближневосточного агентства, при помощи средств, собранных их членами, и за счет ссуд и пожертвований, полученных со стороны. Членами кооперативов состоит теперь 851 семья. Два новых кооператива были образованы в Иордании: одна кооперативная хлебопекарня и первый школьный потребительский кооператив. Несмотря на два случая банкротства в течение отчетного года, эти кооперативы существуют теперь на прочной основе и дают своим членам возможность иметь заработок для пополнения своего пайка и, что еще важнее, — обеспечивают им работу. Список функционирующих в настоящее время кооперативов приводится в таблице 22 приложения.

Беженцы, испытывающие острую нужду

71. Среди беженцев, которые большей частью остались без всяких средств, нужда может принимать в отдельных случаях очень острую форму. Лица, ведающие работой Агентства в области социального попечения, делают все от них зависящее в пределах имеющихся средств для оказания в индивидуальном порядке помощи в случаях такой острой нужды, возникающих в тех районах, где меньше всего возможностей найти хотя бы случайную работу. За истекший год 35 417 беженцев, находящихся в особенно критическом положении, получили помощь наличными на общую сумму в 42 214 долл., а 10 345 семейств получили помощь в форме одежды, топлива, одеял и т. п. Помимо этой помощи материального характера сотрудники Агентства, занимающиеся индивидуализированной социальной работой, оказали тысячам других беженцев помощь путем советов по их личным проблемам.

Небольшие пособия отдельным лицам

72. Многие сотни небольших пожертвований были получены от лиц, сочувствующих положению беженцев, в дополнение к программе Агентства по предоставлению небольших пособий отдельным лицам, лишенным, с тех пор как они покинули свою родину, своих инструментов и оборудования и поэтому не имевшим возможности заниматься своим ремеслом. Дело каждого просителя подвергается весьма тщательному рассмотрению не только для установления его права на получение помощи, но также для того, чтобы выяснить, существует ли в районе, в котором проситель проживает, достаточный спрос на услуги по его специальности. В течение отчетного периода 296 беженцам, которым были предоставлены пособия в среднем на сумму в 40 долл., снова была дана возможность работать и зарабатывать небольшие суммы для своих семей. На эту программу было израсходовано 12 900 долл., из которых 8 100 долл. составляют взносы со стороны.

Помощь физически дефективной молодежи

73. Как и в любом коллективе случаи слепых, немых и глухих, а также калек среди беженской молодежи представляют собой трагическую проблему. Агентство пыталось разрешить ее, как и в прошлые годы, путем помещения таких физически дефективных лиц в заведения, где они могли бы получить специальную подготовку, которая позволит им нормально развиваться в качестве индивидуумов и со временем стать самостоятельными. В истекшем году в такие заведения были помещены тридцать четыре подростка, страдающих физическими недостатками, для которых были пожертвованы средства на оплату стоимости полного курса в специальном заведении (продолжающегося в среднем шесть лет и стоящего 1 800 долл. на человека). Агентство благодарно за полученную со стороны помощь на проведение этой программы; но есть еще много физически дефективных молодых беженцев, которым могла бы быть оказана помощь, если бы было больше средств. В настоящее время Агентство ведет переговоры с заинтересованными организациями с целью создания центра для слепых в Газе, где теперь такового не существует и где большое число слепых представляет собой серьезную проблему.

В. ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

74. Генеральная Ассамблея признала, что необходимо придавать большее значение общему образованию и

профессиональной подготовке, чтобы вызвать у беженцев более оптимистическое отношение к своей будущей судьбе и большую уверенность в свои силы, на что они имеют полное право. Поэтому в недавних резолюциях Генеральной Ассамблеи были одобрены предложения Агентства, что оно должно стараться увеличить свои усилия в области предоставления помощи подрастающему поколению беженцев, чтобы дать им возможность развивать их природные способности. С этой целью Агентство предприняло в течение истекшего года важные шаги, особенно на пути к расширению возможностей профессиональной подготовки. Во многих отношениях самое важное дело, которым Агентству придется теперь заняться в подкрепление своих усилий, — дело, которое не может быть выполнено в один день, — это улучшение качества общего образования, так как оно является той основой, на которой зиждется программа профессиональной подготовки, и которой в значительной степени определяется уровень, достижимый для тех, кто проходит профессиональную подготовку.

75. Программа образования и профессиональной подготовки Агентства продолжала проводиться под техническим руководством ЮНЕСКО, которая предоставила для этого двадцать подобранных на международной основе специалистов.

ОБЩЕЕ И УНИВЕРСИТЕТСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

76. О неуклонном расширении программы общего образования Агентства свидетельствует то обстоятельство, что его годовой бюджет на нужды образования увеличился с 398 000 долл., которые затрачивались десять лет тому назад, до 6 883 000 долл., ассигнуемых в 1960/61 году. Теперь дети беженцев имеют гораздо большие возможности в смысле образования, чем их родители. В Палестине при мандатной системе многим больше половины детей школьного возраста получали образование в той или иной форме, и процент неграмотных составлял 58. В настоящее время Агентство предоставляет возможность шестилетнего начального образования всем детям беженцев, три года элементарного образования — 70 процентам детей соответствующей возрастной группы и среднее образование — быстро увеличивающемуся числу учащихся путем выдачи субсидий правительственным и частным школам (за последние четыре года число учащихся, закончивших средние школы, увеличилось больше чем в четыре раза). Кроме того, некоторые из самых

способных учащихся получают стипендии для университетского образования. Особенно характерным для этой тенденции к всесторонней системе образования было увеличение числа учащихся женского пола на всех ступенях образования. Таким образом предоставляемые Агентством возможности в области образования почти те же, что и возможности, предоставляемые местному населению в странах пребывания беженцев.

77. В 1960/61 учебном году 187 680 учащихся детей беженцев воспользовались преимуществами программы элементарного, подготовительного и среднего образования. Из этого общего числа 128 501 учащийся получили образование в начальных и подготовительных школах Агентства, а остальные 59 179 получают помощь Агентства в правительственных или частных школах в рамках системы субсидий.

78. То обстоятельство, что большинство преподавателей, находящихся на службе Агентства (3 764 в 1960/61 году), недостаточно квалифицированы, если применять к ним общие нормы, продолжает быть значительным препятствием к разработке адекватной программы образования. Этот недочет все еще остается серьезным, несмотря на повышение уровня преподавания, которое было достигнуто за последние годы с помощью летних курсов и подготовки без отрыва от работы для преподавателей Ближневосточного агентства. Открытие центра педагогической подготовки для мужчин в Рамаллахе, Иордания, осенью 1960 года, который рассчитан на 200 человек и пропускную способность которого предполагается удвоить к 1962 году, со временем значительно повысит уровень преподавания, создавая систематически увеличивающиеся кадры квалифицированных преподавателей. Небольшой центр педагогической подготовки для женщин в Набулусе, который был совершенно недостаточен, будет заменен в сентябре 1962 года общим центром профессиональной и педагогической подготовки, рассчитанным приблизительно на 300 учащихся каждого типа. Это будет дополнительным важным шагом на пути к повышению уровня преподавания.

79. Во многих случаях классы начальных школ Агентства часто слишком переполнены, что является дополнительным препятствием к достижению более высокого уровня преподавания. По нормам Агентства классные комнаты рассчитаны на пятьдесят учащихся, что считается тем максимальным числом, с которым самые компетентные преподаватели могут справиться. Но во многих классах это число увеличивается иногда

до 70 учащихся. Разбивка всех классов, насчитывающих свыше 50 учеников — важная цель на будущее. Занятия в школах все еще ведутся в две смены, но, когда программа строительства школ, проводимая в настоящее время, будет закончена, эта система занятий в две смены будет постепенно устраняться.

80. Расширение среднего образования неизбежно повело к увеличению потребности в университетском образовании, и цель Агентства заключается в том, чтобы удвоить число стипендий на университетское образование с 90, которые предоставлялись в 1959/60 году, до 180 к 1963 году. В 1960/61 году было предоставлено 135 новых стипендий и таким образом общее число лиц, получающих стипендии на университетское образование, достигло 402. Кроме того, приблизительно 400 беженцев из Газской полосы и северного района Объединенной Арабской Республики учились в истекшем году в университетах или высших учебных заведениях за счет правительства Объединенной Арабской Республики.

81. Подробные статистические данные, касающиеся системы образования Агентства, приведены в таблицах 12–16 приложения.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

82. Благодаря сумме приблизительно в 4 млн. долл., которая была пожертвована всеми народами мира по случаю Всемирного года беженца, Агентство имело возможность в истекшем году энергично продолжать постройку новых центров профессиональной подготовки в Иордании, Ливане и в северном районе Объединенной Арабской Республики. Цель проводимой в настоящее время программы, как она намечена в прошлогоднем докладе,³ заключается в том, чтобы увеличить пропускную способность центров профессиональной подготовки с уровня 1959/60 года в 600 учащихся до приблизительно 4 000 учащихся к 1963 году (т. е. общее число учащихся, а не ежегодное число выпускников). С точки зрения проблем практического и административного характера это представляет собой огромное увеличение, ввиду которого достигнутые до сих пор успехи можно считать удовлетворительными. Фактически постройка центров опередила намеченные планы, так как в течение отчетного года было решено незамедлительно удвоить возможности подготовки в ряде существующих центров профессиональной подготовки — мера,

³ Там же.

которая ранее намечалась как второй этап указанной программы.⁴

83. Приблизительно двадцать два ремесленных и профессиональных курса будет устроено на основании проводимых в настоящее время планов создания центров профессиональной подготовки для мужчин, причем это решение было принято на основании самой полной информации, имеющейся у Агентства и касающейся перспектив на получение работы в данном районе. Планы этих курсов составлены не в окончательной форме, с тем чтобы их можно было изменить в будущем, когда будет получена более полная информация. Дальнейший фактор, определяющий выбор курсов, заключается в необходимости основывать большинство из них лишь на девятилетней подготовке, уровень которой Агентство не считает вполне удовлетворительным. В настоящее время учащимся приходится предоставлять в центрах дополнительное общее образование, чтобы они имели подготовку, необходимую для изучения специальных предметов.

84. Подробные статистические данные о проводимой теперь Агентством программе профессиональной и педагогической подготовки приведены в таблице 17 приложения. Следует подчеркнуть, что, тогда как постройка и оборудование всего необходимого для этого финансировались в значительной степени за счет особых взносов Всемирного года беженца, оперативные расходы, которые будут составлять приблизительно 2 млн. долл. в год, когда программа начнет полностью осуществляться, должны будут покрываться из правительственных взносов в той мере, в какой сверхбюджетные взносы из частных источников окажутся недостаточными.

85. В течение отчетного периода можно отметить следующие достижения в проведении программы профессиональной подготовки:

а) окончание работ по расширению центра профессиональной подготовки в Каландии (Иордания);

б) окончание постройки в Вади-Сеире (Иордания) нового центра профессиональной подготовки, а расширение помещений, рассчитанных на еще 172 учащихся, будет закончено в сентябре 1961 года;

с) постройка центра профессиональной подготовки вблизи Дамаска, рассчитанного на 224 учащихся, была весьма продвинута и были начаты работы по его расширению, с тем чтобы можно было принять еще 168 учащихся;

д) постройка центра профессиональной подготовки почти закончена в Сиблине (Ливан); этот центр рассчитан на 192 учащихся, и начаты работы по его расширению, чтобы можно было принять еще 204 учащихся;

е) подыскание участка для центра профессиональной подготовки в Хомсе (Сирийский район Объединенной Арабской Республики), постройка которого начнется осенью 1961 года;

ф) открытие в сентябре 1960 года центра педагогической подготовки для мужчин в Рамаллахе (Иордания) с пропускной способностью в 200 учащихся; разработаны планы расширения этого центра с расчетом принятия еще 200 учащихся, и работы по постройке начнутся в ближайшем будущем;

г) предоставление в распоряжение Агентства в Рамаллахе участка для постройки общего центра профессиональной и педагогической подготовки, рассчитанного на 633 ученицы; постройка начнется поздним летом 1961 года;

h) передача вновь в ведение Агентства, начиная с сентября 1961 года, центра сельскохозяйственной подготовки в Бейт-Хануне (Газа), рассчитанного на 75 учащихся;

и) окончание переговоров о расширении существующего центра профессиональной подготовки в Газе, в котором будут устроены курсы коммерческой и полупрофессиональной подготовки, рассчитанные на 96 учащихся, и ремесленные курсы, рассчитанные на 80 учащихся; работы по постройке должны начаться осенью 1961 года;

j) окончание переговоров о постройке центра профессиональной подготовки в Хан-Юнисе (Газа), причем в настоящее время обсуждается вопрос о том, какие курсы будут там устроены; занятия в этом центре должны начаться осенью 1962 года;

к) окончание переговоров о принятии Объединенной Арабской Республикой на ее педагогические курсы 60 женщин и 60 мужчин из числа беженцев; курсы эти открываются в сентябре 1961 года.

⁴ Там же, пункт 22.

**С. ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ
БЕЖЕНЦАМ ВОЗМОЖНОСТИ СТАТЬ МАТЕРИАЛЬНО
НЕЗАВИСИМЫМИ**

86. Прошло уже несколько лет с тех пор как обстоятельства заставили Агентство изменить свое мнение относительно широких проектов переселения беженцев, "могущих оказать поддержку значительному числу беженцев".⁵ Поэтому, с одобрения Генеральной Ассамблеи, Агентство направило свои усилия главным образом на расширение образования и возможностей получения профессиональной подготовки, с тем чтобы позволить молодому поколению беженцев продуктивно использовать имеющиеся у них природные способности. В то же время от отдельных беженцев поступали и поступают в возрастающем количестве просьбы о предоставлении им такой помощи, которая дала бы им возможность скорее стать материально независимыми, не нарушая при этом их прав на репатриацию или компенсацию. Таким образом в предыдущие годы Агентство выполняло некоторые программы предоставления в индивидуальном порядке пособий, большей частью сельскохозяйственных; выполнение последней из этих программ было прекращено в мае 1960 года, после того как правительство Иордании ввело в действие закон о постройке канала в Восточном Горе и в этом районе перестали продаваться земельные участки. Эти программы можно считать довольно успешными, судя по тому, что удалось сделать. В трехлетнем плане Агентства на оказание помощи в индивидуальном порядке предусматривается 0,5 млн. долл., причем по настоящее время Агентство получило 343 000 долл., выделенных на эти цели из средств, поступивших по случаю Всемирного года беженца. В течение прошлого года Агентство обсуждало вопрос об изменении своей будущей политики предоставления помощи в индивидуальном порядке и в настоящее время разрабатывает общую программу предоставления пособий и займов, которую оно надеется проводить в сотрудничестве с иорданским правительством наряду с программой жилищного строительства, которая даст возможность беженцам, имеющим некоторый доход и участок земли, построить себе дом. Как общее правило, проекты эти легче выполнимы в Иордании.

ИОРДАНСКИЙ БАНК РАЗВИТИЯ

87. Иорданский банк развития был создан в 1951

⁵ См. резолюцию 1315(XIII) Генеральной Ассамблеи и предыдущие резолюции.

году при значительной финансовой поддержке Агентства с целью поощрения экономического развития и повышения жизненного уровня жителей Иордании, в частности беженцев. Одно из условий, предъявляемых Банком при предоставлении ссуд, заключается в том, что лица или предприятия, испрашивающие эти ссуды, обязуются принять на работу известное, установленное по соглашению, число беженцев. Общее число беженцев, которым была оказана помощь в порядке проведения проектов, выполняемых при содействии Банка, составило 12 000 человек.

88. В течение года, закончившегося 31 марта 1961 г., Банк, главным образом в первой половине года, выдал еще 104 займа на общую сумму 468 000 долларов. Выдавая эти займы, Банк использовал последние наличные средства. Поступающие в Банк просьбы о предоставлении помощи значительно превышают его возможности, и по всей вероятности необходимо будет ограничить его операции известной нормой приблизительно в семьдесят пять новых займов в год на общую сумму около 300 000 долл., которая равняется сумме поступающих по текущим займам погашений плюс чистый нераспределенный доход от банковских операций.

УСТРОЙСТВО НА РАБОТУ

89. Отдел Агентства, ведающий вопросами устройства на работу, обеспечивает связь между возможными работодателями, находящимися на Среднем Востоке, и беженцами, обладающими подходящими квалификациями, — в том числе теми, которые окончили курсы профессиональной подготовки, — принимая заявления от отдельных лиц в поисках работы. В этот Отдел обратилось в общей сложности 2 533 человека, из которых 590 (из них 334 учителя) получили постоянную работу. Некоторым другим беженцам также удалось найти работу благодаря сведениям, полученным путем непосредственного контакта с работодателями.

90. Агентство продолжало оказывать финансовую поддержку беженцам, желающим эмигрировать и получившим необходимые для этой цели визы, но не имеющим средств оплатить расходы по проезду морем. Как показано в таблице 25 приложения к настоящему докладу, за последние четыре года, благодаря этому виду обслуживания, 1 665 беженцев получили возможность начать новую жизнь в стране их собственного выбора. Стоимость путевых расходов, оплаченных Агентством, в среднем выразилась приблизительно в сумме 257 долл.

на человека. Как правило, имеющиеся у палестинских беженцев возможности эмиграции ограничены, хотя те, кому удастся эмигрировать, большей частью хорошо устриваются на новом месте. Дело в том, что возможности эмиграции в некоторые страны теперь менее благоприятны, чем они были раньше: в 1959/60 году, благодаря изданному в то время специальному закону, действие которого теперь прекратилось, большое число беженцев имело возможность эмигрировать в Соединенные Штаты; визы в Бразилию — другую популярную среди палестинских беженцев страну — в настоящее время труднее получить, чем это было раньше. Таким образом роль Агентства в этой области продолжает в основном оставаться второстепенной и должна скорее рассматриваться как один из элементов программы оказания помощи в индивидуальном порядке с целью помочь беженцам стать самостоятельными, а не как попытка так или иначе повлиять на разрешение беженской проблемы в целом. Во всяком случае, в вопросе эмиграции беженцам должна быть по-прежнему представлена личная инициатива.

Д. ФИНАНСОВЫЕ ОПЕРАЦИИ

91. Финансовый год Агентства совпадает с календарным годом; между тем настоящий доклад охватывает период с 1 июля 1960 г. по 30 июня 1961 года. Поэтому финансовая отчетность Агентства за 1960 год и за 1961 год издана как два отдельных документа вместе с соответствующими докладами контролеров. В настоящем разделе содержится сводка финансовых операций, проведенных в 1960 году, а также предварительная смета операций на 1961 год. В части II настоящего доклада приводится бюджетная смета на 1962 год и рассматриваются проблемы покрытия предусмотренных в ней расходов.

92. Не считая средств, поступивших при проведении Всемирного года беженца, и других внебюджетных средств (составивших значительную сумму, за счет которой фактически не было произведено никаких расходов), финансовые операции за 1960 год представляются в следующем виде:

(в млн. долл. США)

Бюджет на 1960 год	38,7	
Расходы и обязательства		
Расходы по бюджету на 1960 год	33,2	
Обязательства по бюджету на 1960 год	1,5	34,7
Поступления на 1960 год		
Официально обещанные правительствами взносы	32,4	
Прочие поступления	1,6	34,0

93. Таким образом, поступления были в 1960 году на 4,7 млн. долл. меньше утвержденного бюджета и на 0,7 млн. долл. меньше фактических расходов плюс принятые обязательства. Вследствие недостаточных поступлений Агентство было вынуждено отложить проведение программ расширения и улучшения обслуживания, главным образом в области профессиональной подготовки и обеспечения беженцам возможности стать самостоятельными, предусмотренных в бюджете на сумму приблизительно в 2 млн. долларов. Непредвиденно благоприятные цены на основные продовольственные товары дали возможность сэкономить еще 1,2 млн. долл., а благодаря умелой администрации удалось избежать необходимости прибегнуть к резервным фондам (0,8 млн. долларов). Тем не менее пришлось использовать 0,7 млн. долл. из оборотного капитала, для того чтобы покрыть превышение неизбежных расходов и обязательств над поступлениями.

94. Намеченные на 1961 год финансовые операции делятся на две более или менее отличные одна от другой группы: обычные или текущие операции по программам оказания непосредственной помощи и образования, с одной стороны, и расширение профессиональной подготовки, возможностей образования и оказания помощи в индивидуальном порядке, с другой. Намечаемые "обычные" операции представляются в следующем виде:

(в млн. долл. США)

Обыкновенный бюджет на 1961 год	36,5
Предполагаемые поступления в 1961 году	
Из официально обещанных правительствами взносов	32,6
Из других источников	1,6
	34,2

95. Как показано выше, "обыкновенный" бюджет на 1961 год исчислен значительно ниже бюджета на 1960 год исключительно потому, что в 1961 году расходы по расширению программ профессиональной подготовки, образования и оказания помощи в индивидуальном порядке не включены в бюджетную смету, а показаны отдельно ниже, в пункте 98. По одному лишь "обыкновенному" бюджету на 1961 год нехватка поступлений исчисляется в 2,3 млн. долларов. Эта нехватка может быть покрыта лишь путем дальнейшего использования оборотного капитала.

96. Ввиду недостаточных поступлений в 1960 году, что ожидается и в 1961 году, общее финансовое положение Агентства продолжает внушать серьезные опасения. Основная проблема состоит в том, что поступления

для оплаты расходов по текущим операциям имели в последние годы тенденцию стабилизироваться на уровне приблизительно 34 млн. долл., тогда как потребности (которые уже теперь исчисляются в сумме, значительно превышающей эту цифру) с каждым годом неизбежно растут. Если сумма обычных поступлений не будет увеличиваться с каждым годом, то, чтобы покрывать неизбежное увеличение стоимости основных программ по оказанию непосредственной помощи и обеспечению образования, необходимо будет прибегнуть к использованию оборотного капитала.

97. Как видно из нижеприведенной таблицы, в течение последних лет оборотный капитал Агентства постепенно сокращался:

На конец года	A*	B*	C*	D*
	(в млн. долл. США)			
1958 год	22,2	0,5	(1,4)	21,3
1959 год	22,1	0,6	(2,4)	20,3
1960 год	23,1	1,3	(4,8)	19,6
1961 год (сметные предположения) ^a	17,3	°	°	17,3

A* Фактический оборотный капитал.

B* Плюс неуплаченные официально обещанные взносы.

C* Минус суммы, предназначенные для платежей по обязательствам и на расширение программы.

D* Чистая сумма остающегося в распоряжении Агентства капитала.

^a Некоторые суммы будут без сомнения действительно выделены для платежей по обязательствам и расширению программы в конце 1961 года, но в таком случае фактический оборотный капитал соответственно возрастет, в то время как чистая сумма остающегося в распоряжении Агентства оборотного капитала не изменится. Неуплаченные к концу года обещанные взносы уменьшат фактический оборотный капитал, но не повлияют на чистую сумму остающегося в распоряжении Агентства оборотного капитала.

Для Агентства, минимальный годовой бюджет которого превышает 36 млн. долл. в год, оборотный капитал в

размере лишь 17 млн. долл. представляет собой едва достаточное обеспечение, которое необходимо для продолжения жизненно важных операций Агентства.

98. Операции, намеченные на 1961 год в соответствии с трехлетним планом расширения программы профессиональной подготовки, общего и университетского образования и оказания помощи в индивидуальном порядке, чтобы беженцы могли стать материально независимыми, и имеются средства для выполнения этой части трехлетнего плана в 1961 году. Это объясняется в значительной степени щедрыми взносами по случаю Всемирного года беженца. По этим статьям на 30 июня 1961 г. сумма уплаченных или официально обещанных взносов составила приблизительно 4,4 млн. долл.; подробные данные о внесенных и обещанных суммах содержатся в таблице 20 приложения к настоящему докладу.

99. В то время как эти внеочередные взносы позволили Агентству начать проведение своего трехлетнего плана при наиболее благоприятных условиях, и в частности приступить к постройке новых центров профессиональной подготовки, это также означает, что в будущем финансовые обязательства Агентства увеличатся в связи с расходами по работе новых центров и проведению в жизнь остальных частей трехлетнего плана Агентства. Эта проблема, вместе со связанной с ней проблемой получения достаточных средств на продолжение текущих программ непосредственной помощи и обслуживания в области начального образования (как это было изложено выше в пунктах с 94 по 96), подробно обсуждается в части II настоящего доклада.

100. Приведенные в приложении таблицы 18 и 19 представляют собой сводную ведомость поступлений и расходов Агентства за период с 1 мая 1950 г. по 30 июня 1961 года.

П Р И Л О Ж Е Н И Е К Ч А С Т И I

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О БЕЖЕНЦАХ И ЛАГЕРЯХ

Т а б л и ц а 1

ОБЩАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ БЕЖЕНЦЕВ РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ, 1950–1961 ГОДЫ^а

Год	Члены семей, зарегистрированных на получение пайков категории R					Категории E и M	Категории N	Общий итог 4+5+6+7
	1	2 ^b	3 ^c	4	5 ^d	6 ^d	7 ^d	
	Получающие полные пайки	Получающие половинные пайки	Грудные младенцы и дети, зарегистрированные на получение различных видов обслуживания	Всего 1+2+3	Другие члены семьи, не получающие пайков	Члены семьи, получающие образование или медицинское обслуживание (или то и другое)	Члены семьи, не получающие ни пайков, ни обслуживания	
Июнь 1950	f	f	f	960 021	–	–	–	960 021
Июнь 1951	826 459	51 034	2 174	879 667	–	–	24 455	904 122
Июнь 1952	805 593	58 733	18 347	882 673	–	–	32 738	915 411
Июнь 1953	772 166	64 817	34 765	871 748	–	–	45 013	916 761
Июнь 1954	820 486	17 340	49 232	887 058	–	–	54 793	941 851
Июнь 1955	828 531	17 228	60 167	905 986	–	–	63 403	969 389
Июнь 1956	830 266	16 987	75 026	922 279	–	–	74 059	996 338
Июнь 1957	830 611	16 733	86 212	933 356	18 203	4 462	62 980	1 019 201
Июнь 1958	836 781	16 577	110 600	963 958	19 776	5 901	63 713	1 053 348
Июнь 1959	843 739	16 350	130 093	990 181	21 548	6 977	68 922	1 087 628
Июнь 1960	849 634	16 202	150 170	1 016 006	22 639	8 792	73 452	1 120 889
Июнь 1961	854 268	15 998	169 730	1 039 996	23 947	9 515	77 566	1 151 024

^а Приведенные выше статистические данные составлены на основе регистрационных записей Агентства, которые не всегда точно соответствуют фактической численности беженцев ввиду, например, таких фактов, как высокий процент незаявленных случаев смерти и неустановленных случаев подложной регистрации (см. пункты 8–10 настоящего доклада).

^б Данные, приведенные по 1954 год, включают бедуинов, которые впоследствии стали получать полные пайки, а также грудных младенцев, которые по достижении одного года получают теперь половинные пайки. Половинные пайки в настоящее время выдаются только беженцам, проживающим в пограничных селах Иордании.

^с Включая грудных младенцев, моложе одного года, а также детей, не получающих пайков вследствие установленного максимального числа получающих пайки (139 987 человек в Иордании).

^д В колонках 5, 6 и 7 показаны беженцы, права которых на обслуживание были урезаны или аннулированы, учитывая размеры дохода их семей по сведениям Агентства и в соответствии с введенной в стране их пребывания шкалой доходов.

Члены семей, принадлежащих к категории R и не получающие пайков (колонка 5), с доходом, которого недостаточно для того, чтобы приостановить выдачу пайков всей семье. До 1956 года беженцы, принадлежащие к

этой категории, указывались вместе с семьями категории N (колонка 7).

Категории E и M (колонка 6), установленные в 1956 году, применяются только в Ливане, поскольку с другими странами, принимающими беженцев, не было достигнуто соглашения о применении шкалы доходов, предусматривающей постепенное сокращение или восстановление пайков.

Категория N (колонка 7) включает беженцев, размеры дохода которых не дают им права на получение пайков или обслуживания, а также беженцев, которые получили помощь в таких размерах, что она дала им возможность стать материально независимыми. Статистические данные за 1951–1956 годы об этой категории беженцев были изменены со времени представления доклада за прошлый год, что объясняет незначительные изменения в цифрах общего числа беженцев за соответствующие годы.

В общем, следует указать, что распределение беженцев по категориям дает только частичное представление о числе беженцев, ставших материально независимыми, так как у Агентства лишь ограниченные возможности определить их фактический доход и степень их нужды.

^е Общее число беженцев на июнь 1952 года включает 19 616 беженцев, получавших помощь в Израиле и находившихся в ведении Агентства до 1 июля 1952 года.

^ф Подробных сведений не имеется.

ИЗМЕНЕНИЯ В СОСТАВЕ СЕМЕЙ БЕЖЕНЦЕВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ НА ПОЛУЧЕНИЕ ПАЙКОВ, И В ИХ ПРАВАХ НА ПАЙКИ^а

ИЮЛЬ 1950 ГОДА - ИЮНЬ 1961 ГОДА

	Июль 1950/ июль 1951 ^б	Июль 1951/ июль 1952 ^б	Июль 1952/ июль 1953	Июль 1953/ июль 1954	Июль 1954/ июль 1955	Июль 1955/ июль 1956	Июль 1956/ июль 1957	Июль 1957/ июль 1958	Июль 1958/ июль 1959	Июль 1959/ июль 1960	Июль 1960/ июль 1961	Всего
Увеличения												
Число родившихся ^с	10 057	21 315	28 335	28 711	30 788	30 658	27 960	40 041	37 047	37 776	39 299	331 987
Число вновь зарегистрированных	19 537	13 265	1 993	2 885	1 502	1 287	1 370	859	645	525	324	44 192
Число потерявших возможность зарабатывать средства к существованию ^д	8 481	2 582	2 685	4 194	4 461	8 433	6 823	6 045	4 040	4 417	3 490	55 661
Число возвратившихся	—	—	180	442	642	973	3 589	1 436	1 113	1 039	935	10 359
Различные другие причины ^е	10 256	12 468	2 014	521	680	1 061	309	231	292	248	252	28 332
ИТОГО	48 331	49 640	35 207	36 753	38 073	42 412	40 061	48 612	43 137	44 005	44 300	470 531
Сокращения												
Число умерших	896	4 053	3 897	3 764	4 042	4 409	5 582	5 263	4 956	5 041	8 919	50 822
Число неправильных и повторных регистраций	24 265	16 919	4 550	2 737	926	485	584	425	406	570	571	52 418
Число получивших возможность зарабатывать ^д	4 121	17 739	12 884	12 717	10 184	19 068	16 328	9 541	7 815	9 764	8 127	128 288
Число уехавших	1 174	5 466	2 995	1 810	2 581	1 492	5 632	2 869	2 128	2 183	2 344	30 664
Различные другие причины ^е	97 268	5 157	20 891	410	1 628	563	357	455	505	701	743	128 678
ИТОГО	127 724	49 334	45 197	21 438	19 361	26 017	28 483	18 553	15 810	18 259	20 694	390 870
Июль 1950												
Общее число лиц, получающих пайки, грудных младенцев и детей (на конец года)	960 021	879 667	882 673	871 748	887 058	905 986	922 279	933 356	963 958	990 181	1 016 006	1 039 996

^а В этой таблице показаны происходившие в течение одиннадцати лет изменения, влияющие на общее число беженцев, получающих пайки, их грудных младенцев и детей, зарегистрированных на получение различных видов обслуживания (колонка 4 таблицы 1). Списки увеличиваются или сокращаются в зависимости от числа родившихся, вновь зарегистрированных, умерших и зарегистрированных неправильно или повторно. Перевод в более низкую или в более высокую категорию отражает приобретение возможности зарабатывать или отъезд (указано в колонках 5, 6 и 7 таблицы 1).

^б Переезды внутри страны пребывания беженцев, или из одной такой страны в другую, а также выдача пайков детям по достижении одного года в этой таблице не показаны.

^в Включая изменения, внесенные в ходе переписи 1950/51 года.

^с Ежегодные колебания в числе родившихся в значительной степени являются результатом запаздывающей регистрации рождений.

^д Включая доход, работу в Агентстве, получение помощи, дающей возможность стать материально независимыми, и т. д. или утрату такого дохода, работы или возможности.

^е До июня 1953 года изменения по разным причинам включали ряд добавлений или исключений из списков беженцев, а также некоторые изменения в категориях обслуживания. Исключение беженцев в Израиле из списков Агентства также указывается, главным образом, в этой рубрике (40 930 человек за время с июля 1950 по июль 1953 года).

Т а б л и ц а 3

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ БЕЖЕНЦЕВ ПО СТРАНАМ ПРЕБЫВАНИЯ,
КАТЕГОРИЯМ ОБСЛУЖИВАНИЯ И ВОЗРАСТУ НА 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА

Страны и категории беженцев ^а	Число лиц по возрастным группам				Число семей
	Моложе 1-го года ^б	От 1-го года до 15 лет ^с	15 лет и старше	Всего	
Иордания:					
R	11 452	218 375	361 612	591 439	109 619
N	244	10 031	29 011	39 286	7 969
ВСЕГО	11 696	228 406	390 623	630 725	117 588
Газа:					
R	5 396	99 456	142 442	247 294	44 531
N	94	3 780	9 957	13 831	4 134
ВСЕГО	5 490	103 236	152 399	261 125	48 665
Ливан:					
R	1 596	46 654	68 217	116 467	24 609
E + M	68	2 410	6 179	8 657	1 621
N	78	2 437	12 562	15 077	4 505
ВСЕГО	1 742	51 501	86 958	140 201	30 735
ОАР (Сирийский район):					
R	3 605	43 189	61 949	108 743	23 431
E + M ^d	6	238	614	858	129
N	32	1 751	7 589	9 372	3 280
ВСЕГО	3 643	45 178	70 152	118 973	26 840
Общее число беженцев, на- ходящихся в ведении Агентства:					
R	22 049	407 674	634 220	1 063 943	202 190
E + M	74	2 648	6 793	9 515	1 750
N	448	17 999	59 119	77 566	19 888
ВСЕГО	22 571	428 321	700 132	1 151 024	223 828

^а Порядок распределения беженцев по категориям указан в таблице 1.

^б Число грудных младенцев в возрасте до одного года ниже зарегистрированного числа родившихся в течение предыдущего года вследствие запоздалой регистрации рождений.

^с Многие дети, родившиеся с 1950 года в семьях, относящихся к категориям E, M и N, не зарегистрированы в Агентстве.

^д Эти категории относятся только к некоторым служащим Агентства.

Т а б л и ц а 4

ЧИСЛО ЛАГЕРЕЙ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА,
ЧИСЛЕННОСТЬ РАЗМЕЩЕННЫХ БЕЖЕНЦЕВ И ТИПЫ ЖИЛИЩА, 1950-1961 ГОДЫ^а

Год	Число лагерей	Численность населения ^б	Палатки	Баракы
Июнь 1950	—	267 598	30 580	10 930
Июнь 1951	71	276 294	29 989	15 760
Июнь 1952	63	281 128	22 055	30 988
Июнь 1953	64	282 263	18 059	39 745
Июнь 1954	59	305 630	15 180	51 363
Июнь 1955	57	335 752	14 212	62 794
Июнь 1956	58	358 681	12 989	82 934
Июнь 1957	58	360 598	8 328	82 595
Июнь 1958	58	396 761	4 950	89 598
Июнь 1959	58	414 467	1 984	98 147
Июнь 1960	58	421 518	149	103 616
Июнь 1961	57	442 862	—	108 155

^{а, б} Сноски см. на следующей странице.

Т а б л и ц а 5

**ЧИСЛО БЕЖЕНЦЕВ, ПРОЖИВАЮЩИХ В ЛАГЕРЯХ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО
АГЕНТСТВА, С РАСПРЕДЕЛЕНИЕМ ПО СТРАНАМ
НА 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА^а**

<i>Страна</i>	<i>Число семей</i>	<i>Число лиц^б</i>	<i>В процентах к общей численности беженцев</i>
Иордания	38 334	204 544	32
Газа	28 104	156 738	60
Ливан	13 276	61 541	44
ОАР (Сирийский район)	4 352	20 039	17
ИТОГО	84 066	442 862	38

^а Как правило, беженцы, не живущие в лагерях Агентства, живут в деревнях и городах стран, принявших беженцев, и имеют право на те же виды обслуживания, кроме санитарного. Их экономическое положение мало чем отличается от положения беженцев, находящихся в лагерях (см. пункт 14 доклада).

^б В таблице указано число всех зарегистрированных в лагерях беженцев, независимо от их категорий.

Указанные цифры не включают беженцев, которые проживают в лагерях и пользуются только санитарным обслуживанием, но которым Агентство не предоставило жилища.

ОСНОВНЫЕ ПАЙКИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ

Т а б л и ц а 6

**ОСНОВНЫЕ ПАЙКИ И РАЗЛИЧНЫЕ ПРЕДМЕТЫ СНАБЖЕНИЯ,
ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ БЛИЖНЕВОСТОЧНЫМ АГЕНТСТВОМ**

1. Основные пайки сухих продуктов

Ежемесячный паек беженцев состоит из следующего:

10 000 г муки
600 г бобовых
600 г сахара
500 г риса
375 г растительного масла и жиров

Этот паек обеспечивает приблизительно 1 500 калорий в день на человека.

Зимой основной ежемесячный паек увеличивается, причем добавляются следующие продукты:

300 г бобовых
500 г фиников или изюма

Этот паек содержит около 1 600 калорий в день на человека.

2. Различные предметы снабжения

1 кусок мыла (150 г) в месяц на каждого получателя пайка

1 одеяло на получателя пайка каждые три года

1,5 литра керосина — выдается в течение пяти зимних месяцев получателям пайков, проживающим в лагерях.

Т а б л и ц а 7

**ПРОГРАММА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПИТАНИЯ, ПРОВОДИМАЯ БЛИЖНЕВОСТОЧНЫМ АГЕНТСТВОМ
СРЕДНЕЕ ЧИСЛО ПОЛУЧАТЕЛЕЙ ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1960 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА**

<i>Страна</i>	<i>Среднее годовое число лиц, получающих ежедневно горячую пищу</i>				<i>Среднее годовое число лиц, получающих ежемесячно паек сухих продуктов</i>				
	<i>Число питательных пунктов</i>	<i>Дети моложе 2 лет</i>	<i>Дети от 2 до 15 лет и лица, нуждающиеся в особом пищевом режиме</i>	<i>Всего</i>	<i>Беременные женщины</i>	<i>Кормящие матери</i>	<i>Амбулаторные больные туберкулезом</i>	<i>Всего</i>	<i>Общий итог</i>
Ливан	22	517	3 935	4 452	1 231	3 494	239	4 964	9 416
ОАР (Сирийский район)	18	404	3 647	4 051	553	1 225	190	1 968	6 019
Иордания	47 24 ^а	1 681 208	17 882 2 543	22 314	2 785	10 222	606	13 613	35 927
Газа	16	1 304	10 275	11 579	2 573	7 786	372	10 731	22 310
	127	4 114	38 282	42 396	7 142	22 727	1 407	31 276	73 672

^а Питательные пункты, находящиеся в ведении добровольных организаций.

Т а б л и ц а 8

ПРОГРАММА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ МОЛОКА, ПРОВОДИМАЯ БЛИЖНЕВОСТОЧНЫМ АГЕНТСТВОМ
СРЕДНЕЕ ЧИСЛО ПОЛУЧАТЕЛЕЙ ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1960 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА

Страна	Число распределительных центров		Число лиц, ежедневно получающих молоко (средние годовые данные)			Всего
	Центры по обработке и распределению молока	Центры, служащие только для распределения молока	В центрах по распределению молока	В школах ^а	Сироты, лица, получающие молоко по предписанию врача, и др.	
Ливан	23	11	39 343	3 719	540	43 602
ОАР (Сирийский район)	22	—	33 548	5 362	110	39 020
Иордания	{ 82 33 ^б	4	{ 72 346 3 436 }	16 996	560	93 338
Газа	16	—	46 111	22 372	—	68 483
	176	15	194 784	48 449	1 210	244 443

^а Среднее ежедневное число получателей в течение учебного года на протяжении девяти месяцев.

^б Распределительные центры, находящиеся в ведении добровольных организаций.

СТАТИСТИКА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Т а б л и ц а 9

ЧИСЛО МЕДИЦИНСКИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ БЛИЖНЕВОСТОЧНЫМ АГЕНТСТВОМ
И СУБСИДИРУЕМЫМИ АМБУЛАТОРИЯМИ, ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1960 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА

	Ливан	ОАР (Сирийский район)	Иордания	Газа	Всего
Число лиц, получивших медицинскую помощь	124 320	108 552	589 363	246 027	1 068 262
Число случаев общих заболеваний	434 411	340 618	677 554	515 472	1 968 055
Перевязки и накожные болезни	231 279	145 178	816 720	491 076	1 684 253
Глазные болезни	196 271	75 910	968 997	594 159	1 835 337
Зубоврачебная помощь	36 336	16 827	77 337	18 281	148 781
ОБЩИЙ ИТОГ	898 297	578 533	2 540 608	1 618 988	5 636 426

Т а б л и ц а 10

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ БОЛЬНИЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ, 1960/1961 ГОД

Больницы

Больницы, находящиеся в ведении правительственных и местных организаций	22
Больницы добровольных организаций и частные лечебницы	46
Больницы, находящиеся в ведении Агентства	6
ИТОГО	74

Кроме того, существует 3 родильных дома в Иордании и 8 в Газе.

Число коек	Ливан	ОАР (Сирийский район)	Иордания	Газа	Всего
Общие болезни	135	80	640	287	1 142
Туберкулез	150	20	130	150	450
Акушерство	25	11	66	80	182
Детские болезни	31	18	140	17	206
Душевнобольные	50	—	50	—	100
ИТОГО	391	129	1 026	534	2 080
Число коек на 1 000 жителей	3,15	1,19	1,74	2,17	1,95

Т а б л и ц а 11

ЗАРАЗНЫЕ БОЛЕЗНИ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ СРЕДИ ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ
ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1960 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА

	ОАР (Сирий- ский район)				Всего
	Ливан	Иордания	Газа	Всего	
Число беженцев	124 320	108 552	589 363	246 027	1 068 262
Чума	0	0	0	0	0
Холера	0	0	0	0	0
Желтая лихорадка	0	0	0	0	0
Оспа	0	0	0	0	0
Тиф (переносимый вшами)	0	0	0	0	0
Тиф (эндемический)	0	0	0	0	0
Возвратный тиф (переносимый вшами)	0	0	0	0	0
Возвратный тиф (эндемический).	0	0	10	0	10
Дифтерит	1	0	3	0	4
Корь	570	1 293	5 457	6 752	14 072
Коклюш	289	879	1 599	274	3 041
Ветряная оспа	673	637	1 263	1 472	4 045
Свинка	633	488	1 585	53	2 759
Менингит (цереброспинальный)	5	2	17	4	28
Полиомиелит	10	9	34	7	60
Брюшной тиф и паратифы	29	424	348	17	818
Дизентерия	14 907	11 987	10 936	20 268	58 098
Малярия	0	12	17	135	164
Билгарциоз	0	0	0	122	122
Египетский хлороз	26	0	12	1 034	1 072
Трахома	2 188	697	22 748	19 221	44 854
Конъюнктивит	16 911	10 520	68 033	20 522	115 986
Туберкулез	124	90	193	230	637
Сифилис	35	32	27	96	190
Гонорея	7	2	10	4	23
Скарлатина	0	0	12	0	12
Бешенство	0	0	0	0	0
Столбняк	4	0	4	11	19
Бруцеллез	0	0	0	0	0
Инфекционное воспаление печени	72	109	180	137	498
Лейшманиоз	2	0	3	0	5

НАЧАЛЬНОЕ И СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ И УНИВЕРСИТЕТСКИЕ СТИПЕНДИИ

Т а б л и ц а 12

ШКОЛЫ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ СОВМЕСТНО БЛИЖНЕВОСТОЧНЫМ АГЕНТСТВОМ И ЮНЕСКО
ЧИСЛО УЧАЩИХСЯ В НАЧАЛЬНЫХ И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ ШКОЛАХ, 1951–1961 ГОДЫ

Страна	1951 г.	1952 г.	1953 г.	1954 г.	1955 г.	1956 г.	1957 г.	1958 г.	1959 г.	1960 г.	1961 г.
Газа:											
Начальные	19 543	22 551	25 702	31 107	34 016	35 087	34 876	35 163	34 806	36 633	36 591
Подготовительные	61	164	675	1 781	3 339	4 937	6 410	7 495	8 244	8 481	9 841
ВСЕГО	19 604	22 715	26 377	32 888	37 355	40 024	41 286	42 658	43 050	45 114	46 432
Иордания:											
Начальные	16 345	15 882	30 118	39 188	42 144	43 649	42 431	41 600	39 519	38 223	38 309
Подготовительные	—	—	87	812	1 694	3 062	4 608	5 852	7 292	7 510	8 035
ВСЕГО	16 345	15 882	30 205	40 000	43 838	46 711	47 039	47 452	46 811	45 733	46 344
Ливан:											
Начальные	4 564	6 291	9 332	11 695	12 567	12 983	13 155	13 936	14 881	15 422	16 292
Подготовительные	—	—	86	384	620	948	1 003	996	1 325	1 668	2 159
ВСЕГО	4 564	6 291	9 418	12 079	13 187	13 931	14 158	14 932	16 206	17 090	18 451
ОАР (Сирийский район):											
Начальные	2 599	2 895	5 410	8 758	9 700	10 288	11 042	11 332	12 256	13 354	13 685
Подготовительные	—	—	166	864	671	936	1 180	1 562	1 916	2 592	3 589
ВСЕГО	2 599	2 895	5 576	9 622	10 371	11 224	12 222	12 894	14 172	15 946	17 274
Общий итог:											
Начальные	43 051	47 619	70 562	90 748	98 427	102 007	101 504	102 031	101 462	103 632	104 877
Подготовительные	61	164	1 014	3 841	6 324	9 883	13 201	15 905	18 777	20 251	23 624
ВСЕГО	43 112	47 783	71 576	94 589	104 751	111 890	114 705	117 936	120 239	123 883	128 501

Т а б л и ц а 13

ЧИСЛО ДЕТЕЙ ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ, УЧАЩИХСЯ В ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ И СРЕДНИХ ШКОЛАХ
БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА И В СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ЧАСТНЫХ ШКОЛАХ,
И ПОЛУЧАЮЩИХ ПОСОБИЯ АГЕНТСТВА УЧАЩИХСЯ В ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ЧАСТНЫХ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ И СРЕДНИХ ШКОЛАХ, ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 МАЯ 1961 ГОДА

Страна	Число учащихся в школах		Число учащихся в правительственных школах ^а		Число учащихся в частных школах ^а		Всего	
	Ближневосточного агентства							
Газа	9 841		5 770	(3 400)	—	(—)	15 611	(13 241)
Иордания	8 035		8 643	(5 000)	1 695	(400)	18 373	(13 435)
Ливан	2 159		142	(66)	3 228	(2 343)	5 529	(4 568)
ОАР (Сирийский район)	3 589		1 651	(1 651)	1 687	(1 687)	6 927	(6 927)
ОБЩИЙ ИТОГ	23 624		16 206	(10 117)	6 610	(4 430)	46 440	(38 171)

^а Правительственные и частные школы принимают некоторое число детей палестинских беженцев помимо тех, которые получают пособия от Агентства. Число детей беженцев, учащихся в правительственных и частных школах и получающих пособия от Агентства, указано в скобках.

ДАНИЕ О ЧИСЛЕ УЧАЩИХСЯ В КАЖДОМ КЛАССЕ В ШКОЛАХ, СОДЕРЖАЩИХСЯ НА СРЕДСТВА БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА И ЮНЕСКО, НА КОНЕЦ МАЯ 1961 ГОДА

НАЧАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

Страна	1-й класс начальной школы		2-й класс начальной школы		3-й класс начальной школы		4-й класс начальной школы		5-й класс начальной школы		6-й класс начальной школы		Всего Мальчики	Всего Девочки
	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки		
Газа	3 240	3 292	3 316	2 881	3 010	2 680	2 807	2 381	4 068	2 510	19 557	17 034		
Иордания	4 389	4 307	3 582	2 641	3 647	2 333	3 257	1 624	3 259	1 356	22 526	15 783		
Ливан	1 915	1 533	1 672	1 322	1 623	1 064	1 444	823	1 212	571	9 622	6 670		
ОАР (Сирйский район)	1 764	1 348	1 549	1 160	1 221	777	1 156	667	1 058	464	8 207	5 478		
ИТОГО	11 308	10 480	10 929	7 906	9 501	6 854	8 664	5 495	9 597	4 901	59 912	44 965		
ОБЩИЙ ИТОГ	21 788		20 258		17 819		16 355		14 159		14 498		104 877	

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ И СРЕДНИЕ ШКОЛЫ

Страна	1-й класс подготовительной школы		2-й класс подготовительной школы		3-й класс подготовительной школы		1-й класс средней школы		2-й класс средней школы		Всего Мальчики	Всего Девочки
	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки		
Газа	2 894	1 827	1 814	1 010	1 798	498	-	-	-	-	6 506	3 335
Иордания	2 709	956	2 026	658	1 041	47	346	-	252	-	6 374	1 661
Ливан	977	335	564	158	59	7	58	-	-	-	1 658	501
ОАР (Сирйский район)	1 146	422	778	268	766	209	-	-	-	-	2 690	899
ИТОГО	7 726	3 540	5 182	2 094	3 664	761	404	1	252	-	17 228	6 396
ОБЩИЙ ИТОГ	11 266		7 276		4 425		405		252		23 624	

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОЛУЧАЮЩИХ ОБРАЗОВАНИЕ ДЕТЕЙ ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ НА 31 МАЯ 1961 ГОДА

Страна	Число школ, содержащихся на средства Ближневосточного агентства и ЮНЕСКО		Число учащихся в начальных школах, содержащихся на средства Ближневосточного агентства и ЮНЕСКО		Число учащихся в подготовительных и средних школах, содержащихся на средства Ближневосточного агентства и ЮНЕСКО		Число детей беженцев в правительственных и частных школах		Общее число детей беженцев, получающих образование
	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	
Газа	82	17 034	19 557	17 034	36 591	3 335	5 770	-	52 202
Иордания	170	15 783	22 526	15 783	38 309	1 661	25 533	8 987	80 864
Ливан	61	6 670	9 622	6 670	16 292	501	819	9 247	28 517
ОАР (Сирйский район)	77	5 478	8 207	5 478	13 685	899	6 496	2 327	26 097
ИТОГО	390	44 965	59 912	44 965	104 877	6 396	38 618	20 561	187 680

Т а б л и ц а 16

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СТИПЕНДИАТОВ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА, ПРОДОЛЖАЮЩИХ
ОБРАЗОВАНИЕ В УНИВЕРСИТЕТАХ, ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ, 1960/1961 ГОД

Страна происхождения	Подготовка к поступ- лению в уни- верситет	Сель- ское хозяй- ство	Общеобразо- вательные и спе- циальные пред- меты для пер- вого года обучения	Коммер- ческие науки	Педа- гоги- ческая под- готов- ка	Инже- нер- ное обра- зова- ние	Зубо- вра- чеб- ные курсы	Ме- ди- ци- на	Фар- ма- цев- тика	Всего
Газа	—	3	25	—	3	34	—	42	7	114 ^a
Иордания	26	2	46	3	2	43	3	42	2	169 ^b
Ливан	—	—	31	—	—	19	—	14	1	65 ^c
ОАР (Сирийский район)	—	1	8	3	—	19	3	15	5	54 ^d
ИТОГО	26	6	110	6	5	115	6	113	15	402

^a Включая шесть стипендий Арабско-американской нефтяной компании и 8 дополнительных стипендий, которые открылись в результате освобождения правительством Объединенной Арабской Республики (ОАР) наиболее способных учеников от оплаты за учение.

^b Включая 9 стипендий Арабско-американской нефтяной компании.

^c Включая 3 стипендии Арабско-американской нефтяной компании.

^d Включая 4 стипендии Арабско-американской нефтяной компании.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА И ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЕЙ

Т а б л и ц а 17

УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ
И ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЕЙ, 1960/1961 ГОД

	Число учащихся	Ежегодный выпуск (1961 год)
Центр профессиональной подготовки для мужчин в Каландии (Иордания)	392	169
Центр профессиональной подготовки для мужчин (Газа)	192	48
Центр профессиональной подготовки для мужчин в Вади-Сиере (Иордания)	404	72
Вечерние коммерческие и секретарские курсы в Бейруте и Триполи (Ливан)	150	90
Центр подготовки учителей в Рамаллахе (Иордания)	200	—
Центр подготовки учительниц в Набулусе (Иордания)	84	19
	<u>1 422</u>	<u>398</u>

ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

Т а б л и ц а 18

СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПРИХОДА, РАСХОДА И ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ
БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА,

1 МАЯ 1950 ГОДА — 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА^а

(в долларах США)

Отчетный период			Приход			Расход	Оборотный капитал на конец отчетного периода
			Взносы правительств	Прочие доходы	Общая сумма дохода		
1 мая 1950 г. — 30 июня 1951 года			38 781 617	1 346 325	40 127 942	33 383 180 ^b	6 744 762
1 июля 1951 г. — 30 июня 1952 года			42 808 698	1 092 107	43 900 805	28 054 838	22 590 729
1 июля 1952 г. — 30 июня 1953 года			49 087 227	440 419	49 527 646	26 936 198	45 182 177
1 июля 1953 г. — 30 июня 1954 года			22 983 899	559 188	23 543 087	29 290 393	39 434 871
1 июля 1954 г. — 30 июня 1955 года			24 554 930	605 641	25 160 571	29 387 519	35 207 923
1 июля 1955 г. — 30 июня 1956 года			23 646 275	571 866	24 218 141	31 999 975	27 426 089
1 июля 1956 г. — 31 декабря 1957 года			42 452 880	1 072 872	43 525 752	52 009 113	18 942 728
1 января 1958 г. — 31 декабря 1958 года			33 928 466	1 104 793	35 033 259	31 665 379	22 310 608
1 января 1959 г. — 31 декабря 1959 года			32 553 673	1 405 205	33 958 878	34 041 427	22 228 059
1 января 1960 г. — 31 декабря 1960 года			32 852 870	2 629 135	35 482 005	34 584 432	23 125 632
1 января 1961 г. — 30 июня 1961 года			12 973 799	1 324 211	14 298 010	17 073 387	20 350 255 ^c
ОБЩАЯ СУММА прихода и расхода			356 624 334	12 151 762	368 776 096	348 425 841	

^а Основано на проверенных ведомостях Агентства, в которые включены за каждый год проверенные изменения, внесенные в последующие годы в размере оборотных средств.

^б Включая 2 646 909 долл. дефицита Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам, который был покрыт Ближневосточным агентством.

^с Исключая временно кредитованную сумму в 413 562 долл. на покрытие нераспределенной разницы в ценах предметов снабжения, которая будет отнесена за счет оперативных расходов за время с 1 июля по 31 декабря 1961 года.

ДЕТАЛИЗИРОВАННАЯ ВЕДОМОСТЬ ПРИХОДА БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА, 1 МАЯ 1950 ГОДА — 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА
(в долларах США)

Источники поступлений	Отчетный период												Общая сумма взносов
	12-месячный период, закончившийся						закончившийся						
	1/5/50— 30/6/51	30/6/52	30/6/53	30/6/54	30/6/55	30/6/56	31/12/57	31/12/58	31/12/59	31/12/60	31/6/61		
	I. ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ВЗНОСЫ												
Австралия	—	328 715	712 088	112 500	112 500	112 500	212 000	195 200	190 400	196 000	100 800	2 272 703	
Австрия	—	—	1 400	700	700	700	1 050	1 400	2 000	2 000	—	9 950	
Бахрейн	—	—	—	—	—	—	1 960	—	—	—	—	1 960	
Бельгия	6 000	—	30 000	30 000	30 000	30 000	50 000	20 000	30 000	20 000	—	246 000	
Боливия	—	5 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 000	
Бразилия	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25 000	—	25 000	
Бирма	—	—	—	2 000	—	3 528	2 972	—	—	1 046	—	9 546	
Камбоджа	—	—	2 000	2 000	—	—	—	—	857	—	571	5 428	
Канада	1 400 313	—	600 000	515 000	515 000	—	1 208 125	2 138 750	2 075 000	3 060 000	—	11 512 188	
Цейлон	—	—	—	—	—	—	1 400	—	—	—	—	1 400	
Куба	—	—	—	—	—	—	—	—	5 000	—	—	5 000	
Дания	—	58 000	43 478	—	86 956	—	86 956	50 680	43 440	43 440	43 440	456 390	
Доминиканская Республика	5 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 000	
Сальвадор	—	—	—	500	—	—	—	—	—	—	—	500	
Эфиопия	25 500	—	—	—	—	—	10 000	—	—	—	—	35 500	
Федеративная Республика Германии	—	—	23 810	—	—	16 603	24 997	190 476	238 095	238 095	—	732 076	
Малайская Федерация	—	—	—	—	—	—	1 500	—	3 000	1 500	—	6 000	
Финляндия	—	—	1 000	—	—	—	2 000	—	—	—	—	3 000	
Франция	2 285 714	2 571 429	954 079	1 485 790	1 657 219	368 276	700 810	745 162	264 002	182 757	32 260	11 247 498	
Гамбия	—	—	—	—	—	—	—	—	30	—	—	30	
Газа (администрация)	—	—	—	—	—	—	19 157	22 986	129 592	130 045	65 022	366 802	
Гана	—	—	—	—	—	—	—	—	3 000	—	3 000	6 000	
Греция	—	56 287	—	21 000	2 730	6 000	11 000	16 500	39 000	17 500	15 000	185 017	
Гаити	—	—	2 000	2 000	2 000	—	—	—	—	—	—	6 000	
Гондурас	—	2 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 500	
Ватикан	—	—	—	—	—	—	—	—	1 000	—	10 965	11 965	
Индия	—	—	—	—	104 000	52 500	17 967	3 847	25 441	23 739	—	227 494	
Индонезия	—	30 000	60 000	60 000	30 000	30 000	60 000	—	—	—	—	240 000	
Иран	—	—	—	—	—	5 138	3 350	5 333	8 332	3 000	—	25 153	
Ирландия	—	—	—	—	—	—	—	—	2 814	7 000	—	9 814	
Израиль	114 354	5 207	1 029	—	—	—	135 957	—	—	—	—	256 547	
Италия	—	—	—	—	20 000	—	—	39 953	—	—	120 518	180 471	
Япония	—	—	—	10 000	10 000	10 000	20 000	10 000	10 000	12 500	—	82 500	
Иордания	229 804	184 996	154 000	—	—	—	174 403	100 935	99 045	98 550	49 140	1 090 873	
Корея	—	—	2 000	—	—	—	2 000	—	—	—	1 500	5 500	

Т а б л и ц а 20

ВЕДОМОСТЬ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ, ПОЛУЧЕННЫХ ИЛИ ОБЕЩАННЫХ ДЛЯ РАСШИРЕНИЯ
ОБРАЗОВАНИЯ, ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ И ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ,
С 1 ИЮЛЯ 1959 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1961 ГОДА^a

(в долларах США)

Источники поступлений	Всемирный год беженца		Другие внебюджетные средства		Всего внебюджетных средств	
	Уплаченные взносы	Обещанные взносы	Уплаченные взносы	Обещанные взносы	Уплаченные взносы	Обещанные взносы
Правительства:						
Бирма	1 046	—	—	—	1 046	—
Камбоджа	286	—	—	—	286	—
Канада	1 020 000	—	—	—	1 020 000	—
Куба	5 000	—	—	—	5 000	—
Малайская Федерация	1 500	—	—	—	1 500	—
Гамбия	30	—	—	—	30	—
Греция	2 500	—	—	—	2 500	—
Ватикан	11 965	—	—	—	11 965	—
Япония	2 500	—	—	—	2 500	—
Кувейт	—	—	131 250	—	131 250	—
Либерия	1 500	—	—	—	1 500	—
Марокко	—	—	36 750	—	36 750	—
Новая Зеландия	28 000	—	—	—	28 000	—
Пакистан	1 050	—	—	—	1 050	—
Таиланд	3 125	—	—	—	3 125	—
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ^b	224 000	—	—	—	224 000	—
Соединенные Штаты Америки ^c	—	—	—	500 000	—	500 000
Вьетнам	2 500	—	—	—	2 500	—
ИТОГО взносы правительств	1 305 002	—	168 000	500 000	1 473 002	500 000
Другие источники:						
Арабско-американская нефтяная компания	20 000	—	—	30 000	20 000	30 000
Австралийский комитет по проведению Все- мирного года беженца	—	83 000	—	—	—	83 000
Канадский комитет по проведению Всемир- ного года беженца	156 436	—	—	—	156 436	—
Дети Канады	71 400	—	—	—	71 400	—
Новозеландский совет организации по оказа- нию помощи за границей	61 272	11 680	—	—	61 272	11 680
Датский комитет по проведению Всемирного года беженца	—	145 000	—	—	—	145 000
Фарнсворд, Эн Лабуисс, Соединенные Штаты Америки	—	—	14 400	—	14 400	—
Вильям Фурс, Соединенное Королевство	500	—	—	—	500	—
Германский национальный комитет по прове- дению Всемирного года беженца	212 500	25 000	—	—	212 500	25 000
Иранский комитет по проведению Всемирного года беженца	9 000	—	—	—	9 000	—
Ирландское общество Красного Креста	42 005	—	—	—	42 005	—
Нидерландский комитет по проведению Все- мирного года беженца	30 676	—	—	—	30 676	—
Норвежский комитет по проведению Всемир- ного года беженца	—	90 000	—	—	—	90 000
Орден Св. Иоанна Иерусалимского, Соеди- ненное Королевство	2 380	—	—	—	2 380	—
Комитет Оксфордского университета по про- ведению Всемирного года беженца	840	—	—	—	840	—
Шведский радиокomitee по оказанию помощи	—	25 697	—	—	—	25 697
Шведский Красный Крест	—	20 000	—	—	—	20 000
Комитет Уганды по проведению Всемирного года беженца	7 096	—	—	—	7 096	—
Комитет Соединенного Королевства по прове- дению Всемирного года беженца	1 015 000	—	—	—	1 015 000	—

Т а б л и ц а 20 (продолжение)

Источники поступлений	Всемирный год беженца		Другие внебюджетные средства		Всего внебюджетных средств	
	Уплаченные взносы	Обещанные взносы	Уплаченные взносы	Обещанные взносы	Уплаченные взносы	Обещанные взносы
	Персонал Секретариата Организации Объединенных Наций	10 241	—	—	—	10 241
Комитет Вьетнама по проведению Всемирного года беженца	28 283	—	—	—	28 283	—
Выпуск почтовых марок в связи с Всемирным годом беженца.	100 000	150 000	—	—	100 000	150 000
Телевидение и кинопоказ в связи с Всемирным годом беженца	8 030	—	—	—	8 030	—
Различные жертвователи и нарощие проценты	75 212	—	—	—	75 212	—
ИТОГО из других источников	1 850 871	550 377	14 400	30 000	1 865 271	580 377
ОБЩАЯ СУММА уплаченных или обещанных взносов	3 155 873	550 377	182 400	530 000	3 338 273	1 080 377

^a Взносы, указанные в настоящей таблице, включены в таблицы 18 и 19 и не являются дополнительными взносами.

^b Взносы Соединенного Королевства были получены через посредство Комитета Соединенного Королевства по проведению Всемирного года беженца.

^c Взнос, обещанный Соединенными Штатами Америки, обусловлен, как обычно, соблюдением принципа параллельных взносов, т. е. общая сумма взноса Соединенных Штатов на нужды Ближневосточного агентства за любой год (с июля по июнь) не должна превышать 70 процентов общей суммы взносов всех правительств за тот же период.

Т а б л и ц а 21^aНЕПОСРЕДСТВЕННАЯ ПОМОЩЬ ПРАВИТЕЛЬСТВ БЕЖЕНЦАМ^b

(в долларах США)

Страна и период	Образование	Социальное попечение	Медицинское обслуживание	Жилищное обслуживание	Обеспечение безопасности	Другие виды обслуживания	Административные расходы	Всего
Иордания:								
1 июля 1959 г. — 30 июня 1960 года	1 301 362	213 452	562 341	—	169 680	42 280	—	2 289 115
1 июля 1960 г. — 30 июня 1961 года	1 191 389	234 517	410 315	—	93 030	44 940	—	1 974 191
Ливан:								
1 июля 1959 г. — 30 июня 1960 года	—	3 266	10 984	—	—	—	105 500	119 750
1 июля 1960 г. — 30 июня 1961 года	187 500	—	63 125	157 812	—	—	105 500	513 937
ОАР (Сирийский район):								
1 июля 1959 г. — 30 июня 1960 года	393 056	390 618	9 707	527 777	—	—	163 611	1 484 769
1 июля 1960 г. — 30 июня 1961 года	416 667	410 640	8 908	555 554	—	—	184 344	1 576 113
ОАР (Египетский район):								
1 июля 1959 г. — 30 июня 1960 года	721 059	139 873	32 584	—	43 303	270 360	58 460	1 265 639
1 июля 1960 г. — 30 июня 1961 года	725 757	349 758	64 621	—	78 463	37 336	62 393	1 318 328
Франция:								
1 июля 1958 г. — 30 июня 1959 года	17 281	—	—	—	—	—	—	17 281
1 июля 1959 г. — 30 июня 1960 года	16 686	—	—	—	—	—	—	16 686
1 июля 1960 г. — 30 июня 1961 года	19 503	—	—	—	—	—	—	19 503

^a Задержка в получении информации в 1960 году помешала включению аналогичной таблицы в годовой доклад Директора Ближневосточного агентства за 1959/1960 год. Поэтому настоящая таблица охватывает для каждой страны период с момента окончания периода, охватываемого в докладе Директора за 1958/1959 год, по 30 июня 1961 года. Все приведенные в таблице данные основаны на информации, представленной соответствующими правительствами, и выражены в долларах, исчисленных по применяемым в счетоводстве Агентства валютным курсам (официальному валютному курсу или курсу свободного рынка, в зависимости от обстоятельств).

^b Дополнительно к вышеуказанной помощи, оказываемой непосредственно беженцам, все перечисленные правительства также сделали взносы на покрытие расходов по бюджету Ближневосточного агентства. Эти взносы входят в ведомости Ближневосточного агентства и показаны в таблицах 18 и 19. Следует также отметить, что Ближневосточное агентство (а в некоторых случаях и добровольные учреждения, оказывающие помощь беженцам) освобождено от таможенных пошлин и налогов. Кроме того, стоимость услуг, регулярно предоставляемых правительствами, принявшими беженцев, повышается из-за использования этих услуг беженцами.

СОЦИАЛЬНОЕ ПОПЕЧЕНИЕ

Т а б л и ц а 22

КООПЕРАТИВЫ В БЕЖЕНСКИХ ЛАГЕРЯХ, ИЮЛЬ 1961 ГОД

Страна и тип кооператива	Лагерь	Число семей, получающих пособия	Первоначальный вклад Ближневосточного агентства (в долл.)	Пожертвования из посторонних источников	Правительственные ссуды (в долл.)
Ливан:					
Потребительский . . .	Мар-Элиас	54	925	—	—
Шерстяная вязка . . .	Эйн-эль-Хильвех	25	300 и шерсть	—	—
Иордания:					
Птицеводческий . . .	Дейр-Аммар	16	420 инкубатор и питомник	16 000 цыплят (проект Хейфер)	1 680
Птицеводческий . . .	Нувеймех	20	1 008	"	700
Сельскохозяйственный . . .	Карамех	49	1 400	—	24 000
Кредитно-сберегательный (сельскохозяйственный)	Нувеймех	18	560	—	—
Кустарные изделия . . .	Каландиа	20	350	2 044 долл.	—
Плетение циновок . . .	Акабат-Джабер	42	1 568	—	—
Хлебопекарный . . .	Джалазун	28	560	—	—
Хлебопекарный . . .	Фавар	80	—	—	—
Школьный . . .	Ирбед	—	—	—	—
Газа:					
Потребительский . . .	Нузейрат	273	346	—	—
Потребительский . . .	Бурейр	131	346	—	—
Птицеводческий . . .	Магази	7	1 038	1 000 цыплят (проект Хейфер)	—
Мыловаренный . . .	Магази	7	754	173 долл.*	—
Деревообделочный . . .	Хан-Юнис	8	1 830	1 120 долл.**	—
ОАР (Сирийский район):					
Хлебопекарный . . .	Хан-Даннун	73	1 125	—	—
		851	12 530		

* Комитет ближневосточного христианского совета.

** Новозеландский совет по оказанию помощи за границей.

Т а б л и ц а 23

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИЕ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ ОДЕЖДУ, 1960/1961 ГОД

Американский квакерский комитет помощи
 Американская ассоциация по оказанию помощи на Среднем Востоке
 Лютеранское общество всемирного содействия (Канада)
 Католический союз по оказанию помощи (Соединенные Штаты)
 Межконфессиональный благотворительный комитет датской церкви
 Шотландская церковь
 Всемирная организация церквей (Соединенные Штаты)
 Миссия Inomorgoreisk (Швеция)
 Лютеранское международное общество помощи
 Мennonитский центральный комитет (Соединенные Штаты)
 Совет организаций по оказанию помощи за границей (Новая Зеландия)
 Норвежская церковь
 Оксфордский комитет помощи голодающим (Соединенное Королевство)
 Общество Красного Креста (Соединенное Королевство и Новая Зеландия)
 Общество Красного Креста (Канада)
 Шведский Красный Крест
 Канадский комитет унитарной церкви
 Канадская объединенная церковь
 Väst kustens Efterkrigshjälp (Швеция)
 Женское общество добровольной помощи (Соединенное Королевство)

Т а б л и ц а 24

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, АКТИВНО УЧАСТВУЮЩИЕ В ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ
ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ В РАЙОНЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА

КЭР (Американское кооперативное общество по оказанию помощи во всех странах мира)
Церковное миссионерское общество (Иордания)
Джамиат-аль-Ислам (Иордания)
Всемирная лютеранская федерация (в Иордании и в Сирийском районе Объединенной Арабской Республики)
Менонитский центральный комитет (в Иордании)
Комитет Ближневосточного христианского совета (в Газе и Ливане — через посредство Объединенного христианского комитета; в Иордании — непосредственно, а также через посредство Международного церковного комитета)
Папская миссия (в Ливане, Иордании и Газе)
Южная баптистская миссия Соединенных Штатов (больница в Газе)
Женское общество содействия Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
Всемирный совет церквей
Христианский союз молодых людей (в Иордании, Газе и Ливане)
Христианский союз молодых женщин (в Иордании)

Т а б л и ц а 25

БЕЖЕНЦЫ, ЭМИГРИРОВАВШИЕ С ПОМОЩЬЮ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА
В ТЕЧЕНИЕ ЧЕТЫРЕХЛЕТНЕГО ПЕРИОДА, ЗАКОНЧИВШЕГОСЯ
В ИЮНЕ 1961 ГОДА

Годы	В						Всего
	США	Венесуэлу	Бразилию	Колумбию	Канаду	другие страны	
1957—1958	80	170	137	1	11	34	433
1958—1959	273	75	84	—	1	44	477
1959—1960	167	9	166	8	18	39	407
1960—1961	75	12	121	77	14	49	348
	595	266	508	86	44	166	1 665

ПЕРСОНАЛ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА

Т а б л и ц а 26

ЛИЧНЫЙ СОСТАВ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА
НА 31 ДЕКАБРЯ 1960 ГОДА

Область работы	Местный персонал ^а	Международный персонал ^б	Всего
Медико-санитарное обслуживание и питание	3 618	17	3 635
Образование и подготовка	4 565	29	4 594
Снабжение, транспорт и распределение	1 353	15	1 368
Другие области работы (устройство на работу, социальное попечение, административная работа и т. д.)	1 167	85	1 252
ИТОГО	10 703	146	10 849

^а Увеличение на 611 человек набранного на месте персонала с 31 декабря 1959 г. объясняется главным образом тем, что бывшие поденные рабочие теперь включены в штатное расписание.

^б Включая 22 сотрудника ЮНЕСКО, Всемирной организации здравоохранения и другой одолженный или прикомандированный персонал.

Ч А С Т Ь 11

БЮДЖЕТ НА 1962 КАЛЕНДАРНЫЙ ГОД

А. ВСТУПЛЕНИЕ

101. В своем докладе за 1959/60 год Директор Ближневосточного агентства представил предварительную бюджетную смету на трехлетний период (с 1961 года по 1963 год), полностью охватывающий возобновленный срок полномочий Агентства, истекающий 30 июня 1963 года. Сметные расходы на 1962 и 1963 годы были, разумеется, основаны на предположительных исчислениях; теперь бюджетная смета на 1962 год представляется в окончательном виде и составляет 39 204 000 долларов.

102. По сравнению с первоначальными сметными предположениями на 1962 год, представленными Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии, окончательная смета содержит ряд существенных изменений; наиболее важные из них явились результатом принятого в 1961 году решения ускорить на год или более проведение тех программ расширения профессиональной подготовки, которые первоначально были запланированы на 1962 и 1963 годы. Второе важное изменение технического порядка вытекало из принятого Агентством решения, вместо применявшегося ранее в отчетности официального курса в 2,88 долл. за один египетский фунт, взять за основу фактический курс в 2,25 долл. за один египетский фунт. В смысле денежных средств это поведет к сокращению сметных расходов приблизительно на 8,8 млн. долл. и к одновременному сокращению сметных поступлений (прибыль при размене валюты) на ту же сумму.

103. На основании бюджетной сметы на 1962 год Агентство может сделать наиболее реальные предположения относительно таких стоимостных факторов, как 1) предоставление все увеличивающемуся числу беженцев основных видов обслуживания (включая

расходы на небольшие улучшения и необходимую замену капитального оборудования и 2) осуществление намеченного Агентством трехлетнего плана расширения профессиональной подготовки, улучшение постановки общего образования, увеличение числа университетских стипендий и обеспечение в 1962 году возможности получения займов и ссуд на образование. Представляемый в настоящем документе бюджет сведен к минимуму и отражает лишь то, что, по мнению Агентства, может и должно быть сделано в 1962 году.

104. Два важных фактора продолжают из года в год влиять на повышение бюджетных расходов на текущие программы, а именно: во-первых, постоянное увеличение числа лиц, пользующихся предоставляемым Агентством обслуживанием, и, во-вторых, постепенное повышение стоимости почти всего того, что Агентству приходится закупать. Бюджетная смета на 1962 год отражает неизбежное влияние этих двух факторов. Наряду с этим необходимо время от времени заменять капитальное оборудование по мере его износа и производить ремонт зданий, когда они перестают удовлетворять требованиям безопасности и становятся непригодными и когда приходится предпринимать минимальные перестройки и необходимые изменения, в особенности, в области здравоохранения, санитарно-гигиенических мероприятий и предоставления жилых помещений.

105. В 1961 году финансовые последствия намеченного Агентством трехлетнего плана работы (расширение программы профессиональной подготовки, улучшение постановки общего образования, увеличение числа университетских стипендий и оказание индивидуальной помощи) выразились главным образом в увеличении единовременных расходов, т. е. расходов на строительство и оборудование новых центров. В

1962 году, помимо расходов по программе капитального строительства, которая будет проводиться и далее, хотя и в значительно меньших масштабах, и текущие расходы будут резко повышаться по мере того, как будет заканчиваться постройка и начинаться работа новых центров.

106. В пунктах с 109 по 153 содержится подробная бюджетная смета Агентства на 1962 год. Как и в 1961 году, бюджетная смета представляется в двух частях, из которых первая относится к оказанию непосредственной помощи и связанным с ней видам деятельности, а вторая — к образованию, технической подготовке и оказанию помощи в индивидуальном порядке.

107. В пунктах с 154 по 159 рассматривается проблема обеспечения средств для удовлетворения потребностей Агентства. Эта проблема становится с каждым годом все серьезнее ввиду того, что регулярные поступления Агентства остаются на том же уровне, в то время как расходы неизбежно растут, независимо даже от увеличения расходов, связанных с расширением программы профессиональной подготовки, улучшением постановки общего образования, увеличением числа университетских стипендий и оказанием помощи в индивидуальном порядке.

108. Значительное расширение программы профессиональной подготовки в 1961 году почти полностью финансировалось за счет внебюджетных средств, поступивших от пожертвований (главным образом в связи с проведением Всемирного года беженца), а также путем использования оборотного капитала. Разумеется, этих источников впредь больше не будет, так что в 1962 и 1963 финансовых годах бюджет Агентства будет всецело зависеть от взносов правительств, за исключением одного миллиона долл. в год, который Директор Агентства попытается получить из других источников.

В. СМЕТА РАСХОДОВ

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

109. В нижеследующей таблице приводится в сокращенном виде смета расходов Агентства на 1962 год:

Бюджетная смета на 1962 год (в тыс. долл. США)

Виды деятельности	Бюджетная смета на 1962 год		
	А*	В*	Всего
<i>Часть I. Непосредственная помощь</i>			
Основные пайки	12 439	15	12 454
Дополнительное питание	1 545	2	1 547
Здравоохранение	3 022	185	3 207
Санитарно-гигиенические мероприятия	896	108	1 004
Жилые помещения	253	550	803
Социальное попечение	732	179	911
Устройством на работу	180	—	180
Установление права на получение помощи и регистрация	239	8	247
Транспорт в районе деятельности Ближневосточного агентства	2 799	—	2 799
Контроль и хранение запасов на складах	695	80	775
Общее управление и внутреннее обслуживание	3 421	66	3 487
Оперативный резерв	800	—	800
ИТОГО по части I	27 021	1 193	28 214
<i>Часть II. Образование, техническая подготовка и индивидуальная помощь</i>			
Начальное и среднее образование	8 063	465	8 528
Профессиональная подготовка и университетское образование	1 496	800	2 296
Проекты и индивидуальная помощь	—	166	166
ИТОГО по части II	9 559	1 431	10 990
ОБЩИЙ ИТОГ по бюджетной смете на 1962 год	36 580	2 624	39 204

А* Текущие операции.

В* Улучшение и расширение обслуживания.

110. По бюджетной статье "Непосредственная помощь" (часть I приведенной выше таблицы) потребуются 28,2 млн. долл., включая 27 млн. долл., на оказание непосредственной помощи беженцам, исчисленной на основе существующего уровня дохода на душу населения, плюс 1,2 млн. долл., предназначенных на улучшение и расширение такого рода обслуживания. В последнюю цифру входят: 500 000 долл. на обеспечение жилыми помещениями дополнительного числа беженцев, которые более всего в них нуждаются; 293 000 долл. — на соответствующее расширение медицинского и санитарно-гигиенического обслуживания, чтобы оно и впредь могло удовлетворять минимальным требованиям; 179 000 долл. — на расширение деятельности молодежных организаций с целью устранения

вредных последствий праздного образа жизни и 221 000 долл. — на необходимые улучшения в предоставляемом Агентством обслуживании.

111. По бюджетной статье "Образование, техническая подготовка и индивидуальная помощь" (часть II приведенной выше таблицы) потребуется 11 млн. долл., в которые входят 9,5 млн. долл. на продолжение текущих программ, 0,5 млн. долл. на расширение общего образования и существенное улучшение имеющихся в области образования возможностей и 1 млн. долл. на расширение программ профессиональной подготовки и оказание индивидуальной помощи в соответствии с вышеупомянутым трехлетним планом.

ОСНОВНЫЕ ПАЙКИ

Бюджетная смета на 1962 год

	<i>(в долл.)</i>
Текущие операции . . .	12 439 000
Необходимые улучшения	<u>15 000</u>
ВСЕГО	<u>12 454 000</u>

112. Выдача основных пайков продолжает оставаться из всех видов деятельности Агентства требующей наибольших расходов. Бюджетная смета включает стоимость основных продуктов питания с доставкой сиф в порты прибытия в районе деятельности Агентства, стоимость качественного контроля и стоимость распределения на местах среди получателей, имеющих право на помощь. (В 1961 году и в предыдущие годы портовые сборы и стоимость доставки из портов прибытия на склады на местах, приблизительно в сумме 1,5 млн. долл., также включались в эту статью. В 1962 году, однако, эти расходы будут показаны в бюджетной статье "Транспорт в районе деятельности Ближневосточного агентства", о которой говорится ниже в пунктах с 132 по 135. Предполагается, что включение всех расходов по внутреннему транспорту в одну статью расходов точнее отразит подлинный характер этих расходов.)

113. В течение 1962 года основной паек будет выдаваться приблизительно 877 000 лицам (включая приблизительно 16 500 лиц, получающих половинный паек) и будет включать:

<i>Вид пайка</i>	<i>Количество</i>
1) Основной продовольственный паек (состоящий из сухих продуктов — муки, риса, бобовых, сахара, растительного масла и т. д.)	1 500 калорий в день летом и 1 600 калорий в день зимой

Вид пайка

Количество

II) Мыло	150 грамм в месяц
III) Одежда	Каждые три года одно одеяло на одного получателя
IV) Керосин	1 литр в месяц в течение пяти зимних месяцев в Газе 1,5 литра в месяц в течение пяти зимних месяцев в Ливане, Объединенной Арабской Республике (Сирийский район) и Иордании (исключительно для лиц, проживающих в лагерях)

114. В бюджетной смете необходимо было предусмотреть, учитывая естественный прирост населения, оказание помощи дополнительному числу лиц, получающих право на помощь. Стоимость пищевых продуктов была исчислена на основе самого лучшего прогноза, который могло сделать Агентство; хотя ожидается, что в 1962 году некоторые товары упадут в цене, общая стоимость всего снабжения пищевыми продуктами превысит на 0,1 млн. долл. его стоимость в 1961 году. Кроме того, цены на многие продукты питания, составляющие часть основного пайка, в особенности цены на муку, бобовые и сахар, как известно, подвергаются сильным колебаниям на мировом рынке. Если в 1962 году произойдет какой-либо политический или экономический кризис, который сильно отразится на ценах пищевых продуктов, то эта статья бюджета может оказаться исчисленной слишком низко и потребуются радикальный пересмотр всей сметы.

115. В смете не предусматриваются расходы на какое-либо расширение возможностей распределения пайка, но в ней предусматриваются 15 000 долл. на замену не удовлетворяющих установленным требованиям распределительных центров, с целью повышения их эффективности и сокращения стоимости распределения.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ

Бюджетная смета на 1962 год

	<i>(в долл.)</i>
Текущие операции . . .	1 545 000
Необходимые улучшения	<u>2 000</u>
ВСЕГО	<u>1 547 000</u>

116. В 1962 году предусматривается только выдача приведенных ниже специальных пайков — в дополнение к основным пайкам — перечисленным ниже категориям беженцев, нуждающихся в дополнительном питании.

<i>Вид пайка</i>	<i>A*</i>	<i>Категории получателей</i>
1) Цельное молоко . . .	194	Младенцы в возрасте до 1-го года
II) Обезжиренное молоко	125	Дети в возрасте от 1-го года до 15-ти лет; кормящие матери; беременные женщины; лица, получающие молоко по предписанию врача
III) Один горячий обед шесть раз в неделю	600/ 700	Лица, нуждающиеся по предписанию врача в дополнительном питании
IV) Особый паек муки, риса и т. д. . . .	500	Кормящие матери; беременные женщины
V) Особый паек муки, риса и т. д. . . .	1500/ 1600	Амбулаторные больные туберкулезом
VI) Витаминные капсулы	—	Дети школьного возраста и другие дети

A* Количество калорий в день.

117. Расходы включают закупку необходимого продовольствия и стоимость приготовления и раздачи дополнительных обедов. В расходы по проведению программы распределения молока включена стоимость восстановления сухого молока и его раздача.

118. Как уже объяснялось в пункте 112, расходы по внутреннему транспорту основных продуктов питания отнесены на счет статьи "Транспорт в районе деятельности Ближневосточного агентства", а не статьи, относящейся к этому виду деятельности. Необходимо было учесть постоянное повышение цен на свежие пищевые продукты, увеличение числа имеющих право на помощь получателей и предполагаемое значительное повышение цен на молоко.

119. В смете не предлагается никакого расширения имеющихся возможностей выдачи дополнительного питания, но предусматривается ассигнование в 2 000 долл. на замену оборудования в тех распределительных центрах в Газе, которые не удовлетворяют установленным требованиям.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

<i>Бюджетная смета на 1962 год</i>	
<i>(в долл.)</i>	
Текущие операции . . .	3 022 000
Необходимые улучшения	185 000
ВСЕГО	3 207 000

120. Программы здравоохранения носят широкий характер, включая обслуживание почти миллиона человек в общих больницах, госпиталях, лабораториях и аптеках, а также зубоврачебное обслуживание,

попечение о матери и ребенке, борьбу с туберкулезом, психогигиену, охрану здоровья в школах, санитарно-просветительную работу, эпидемиологические меры, превентивно-медицинское обслуживание и другие необходимые в области здравоохранения мероприятия. Хотя общая сумма расходов по этой статье представляется значительной, она составляет всего лишь 26 центов США на человека в месяц. Об эффективности этого обслуживания свидетельствует то, что в течение почти двенадцати лет, несмотря на тяжелые условия жизни беженцев, среди них не было никаких крупных эпидемий и не возникало никаких других серьезных заболеваний.

121. Для того чтобы и впредь обеспечивать обслуживание, отвечающее минимальным установленным Агентством нормам, необходимо увеличить некоторые расходные статьи, включая ассигнование в 112 000 долл. на оплату персонала в связи с увеличением числа беженцев и 73 000 долл. на строительство и приобретение оборудования для замены помещений, не отвечающих больше даже самым минимальным требованиям безопасности и гигиены и непригодных для дальнейшего использования или же настолько перенаселенных, что они больше не соответствуют своему назначению.

САНИТАРНО-ГИГИЕНИЧЕСКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

<i>Бюджетная смета на 1962 год</i>	
<i>(в долл.)</i>	
Текущие операции . . .	896 000
Необходимые улучшения	108 000
ВСЕГО	1 004 000

122. Статья "Санитарно-гигиенические мероприятия" включает расходы на дренаж, удаление мусора и нечистот, водоснабжение, борьбу с насекомыми и грызунами, дополнительное лагерное оборудование (например, бани, мусоросжигательные станции и бойни), а также основное санитарное обслуживание в тех деревнях Газской полосы, где беженцы составляют самый крупный процент населения. Эти виды обслуживания охватывают приблизительно 460 000 беженцев, зарегистрированных в лагерях, а также 25 000 самовольных поселенцев, обосновавшихся на окраинах лагерей, организованных Агентством.

123. Смета включает 108 000 долл. на необходимые улучшения в рамках существующих программ: 63 000 долл. на оборудование для удаления нечистот и мусора,

33 000 долл. на улучшение системы водоснабжения и 12 000 долл. на различные расходы, как, например, подготовка персонала. Ввиду важного значения для здравоохранения удовлетворительного функционирования системы водоснабжения и удаления нечистот, такие улучшения должны производиться незамедлительно, как только становятся необходимыми.

ЖИЛЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ

Бюджетная смета на 1962 год

	(в долл.)
Текущие операции	253 000
Необходимые улучшения	50 000
Предполагаемое расширение деятельности	<u>500 000</u>
ВСЕГО	<u>803 000</u>

124. Эта статья включает все расходы по постройке, ремонту и содержанию жилых помещений, предоставляемых беженцам Агентством (включая ссуды наличными на крыши, выдаваемые беженцам, желающим строить собственные жилые помещения), независимо от того, находятся ли эти помещения в организованных лагерях или где-либо в другом месте, расходы по распределению и контролю над использованием жилой площади и по общему проведению программы, а также расходы по проведению ремонта и содержанию дорог и троп в лагерях и необходимого для этого дренажного оборудования.

125. Смета предусматривает 50 000 долл. на проведение или улучшение дорог и троп, главным образом для облегчения автомашинам Агентства доступа в лагерь в плохую погоду, а также на другие незначительные усовершенствования в лагерях.

126. Расходы, исчисляемые в 500 000 долл., должны покрыть постройку новых жилых помещений для удовлетворения увеличивающихся нужд семей, проживающих в существующих лагерях, для замены не удовлетворяющих требованиям гигиены жилых помещений, для устройства ограниченного числа недавно подавших заявления беженцев, которым необходимо немедленно оказать помощь, а также для предоставления крова самовольным поселенцам в тех немногих местах, где антисанитарные условия жизни представляют опасность для населения данного коллектива.

СОЦИАЛЬНОЕ ПОПЕЧЕНИЕ

Бюджетная смета на 1962 год

	(в долл.)
Текущие операции	732 000
Необходимые улучшения	—
Предполагаемое расширение деятельности	<u>179 000</u>
ВСЕГО	<u>911 000</u>

127. Смета по этой статье включает расходы по всем видам деятельности в области социального попечения. Наиболее крупное ассигнование по этой статье предназначается на покрытие расходов по перевозке морем и выдаче беженцам ношеной одежды; однако деятельность в области социального попечения включает также оказание помощи в индивидуальном порядке, предоставление ссуд на покрытие расходов по похоронам, помощь религиозным учреждениям и работу в области коммунального развития.

128. В течение последних двух лет возрастающее значение придавалось коммунальному развитию, в частности организации молодежных центров, центров обучения ремеслам для взрослых, а также оказанию помощи кооперативам и предоставлению небольших ссуд, чтобы позволить отдельным беженцам стать более самостоятельными и по возможности экономически независимыми. Ввиду этого смета включает 179 000 долл. на расширение центров обучения ремеслам для взрослых и организацию молодежных центров. Как создание центров обучения ремеслам для взрослых, так и организация молодежных центров в значительной степени содействуют, при сравнительно небольших затратах на душу населения, развитию личной инициативы и устранению вредных последствий праздного образа жизни.

УСТРОЙСТВО НА РАБОТУ

Бюджетная смета на 1962 год

	(в долл.)
Текущие операции	180 000
Необходимые улучшения	—
Предполагаемое расширение деятельности	<u>—</u>
ВСЕГО	<u>180 000</u>

129. Средства по этой статье бюджета расходуются на подыскание подходящей работы для имеющих соответствующую квалификацию беженцев, которые обращаются за помощью, и предоставление ссуд для оплаты путевых расходов и расходов на жизнь тем беженцам, которые получили необходимые документы

для проезда и нашли работу в других районах. Смета не предусматривает никакого улучшения или расширения существующего обслуживания.

УСТАНОВЛЕНИЕ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ ПОМОЩИ И РЕГИСТРАЦИЯ

Бюджетная смета на 1962 год

	<i>(в долл.)</i>
Текущие операции	239 000
Необходимые улучшения	—
Предполагаемое расширение деятельности	<u>8 000</u>
ВСЕГО	<u><u>247 000</u></u>

130. В этой статье предусматриваются все расходы по установлению права на получение помощи и по регистрации беженцев, включая расходы по проверке этого права и учету изменений в их семейном состоянии (рождения, браки, смерть), изменений в местожительстве и принадлежности к той или иной категории, дающей беженцам право на получение пайка или обслуживания, а также расходы по проведению периодических проверок списков лиц, имеющих право на получение помощи, с целью обеспечения возможно большей точности этих списков.

131. Постепенные мероприятия по исправлению списков лиц, получающих пайки, которые были более подробно изложены в части I настоящего доклада, потребуют в 1962 году увеличения числа служащих, а следовательно дополнительных расходов в сумме 8 000 долларов.

ТРАНСПОРТ В РАЙОНЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА

Бюджетная смета на 1962 год

	<i>(в долл.)</i>
Текущие операции	2 799 000
Необходимые улучшения	—
Предполагаемое расширение деятельности	—
ВСЕГО	<u><u>2 799 000</u></u>

132. Эта бюджетная статья охватывает все расходы по транспорту, включая все перевозки пассажиров и грузов по шоссе, железным дорогам, морским и воздушным путем в районе деятельности Агентства (независимо от того, используются ли для этого наемные или принадлежащие Агентству транспортные средства), а также все расходы по погрузке, разгрузке и страховке. Кроме того, сюда входят портовые сборы и расходы по текущему ремонту и необходимой замене транспортных средств.

133. Как отмечалось выше в пунктах 112 и 118, начиная с 1962 года расходы по перевозке продовольственных запасов в районе деятельности Агентства будут проводиться по этой статье бюджета, а не по статьям "Основные пайки" и "Дополнительное питание", как это было до сих пор. Это изменение имеет целью облегчить более точное ведение отчетности об использовании денежных средств.

134. Наравне с другими органами и учреждениями, использующими грузовой транспорт в данном районе, Агентству приходится учитывать возрастающие портовые ставки за арендуемые транспортные средства и возрастающие расходы по эксплуатации принадлежащих ему автомашин, которые должны покрывать их первоначальную стоимость и техническое обслуживание. С другой стороны, ожидается, что, с установлением гораздо более строгого критерия для замены пассажирских средств передвижения и замены моторов только грузовых автомашин, общие расходы по замене автомобильного парка в 1962 году значительно сократятся.

135. Отмечалось заметное увеличение в количестве миль, пройденных легковыми автомашинами, благодаря одновременному расширению программ профессиональной подготовки и службы ремонта автомашин, более эффективному контролю помещений и более тщательному наблюдению за работой отделений на местах. Хотя это и выразилось в более высоких расходах по этой статье бюджета, предполагается, что эти расходы будут более чем компенсированы в смысле эффективности операций и экономии средств.

КОНТРОЛЬ И ХРАНЕНИЕ ЗАПАСОВ НА СКЛАДАХ

Бюджетная смета на 1962 год

	<i>(в долл.)</i>
Текущие операции	695 000
Необходимые улучшения	80 000
Предполагаемое расширение деятельности	—
ВСЕГО	<u><u>775 000</u></u>

136. Эта бюджетная статья охватывает расходы по приему, хранению на складах и выдаче всех предметов снабжения Агентства, а также расходы по административной процедуре, необходимой для надлежащего контроля над запасами.

137. В интересах более эффективной деятельности Агентства предлагается произвести следующие расходы на необходимые улучшения, которые не выходят за пределы текущих операций: 60 000 долл. на постройку склада для местного отделения в Сирийском районе

Объединенной Арабской Республики, где арендуемые складские помещения оказались дорогостоящими и недостаточными; 13 000 долл. на установку стальных полок в местных складах в Ливане и Газе; 6 000 долл. на мостовые весы в ливанском местном складе для обеспечения лучшего контроля над запасами, и 1 000 долл. на другие необходимые улучшения в складских помещениях и оборудовании.

**ОБЩЕЕ УПРАВЛЕНИЕ И ВНУТРЕННЕЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Бюджетная смета на 1962 год

	<i>(в долл.)</i>
Текущие операции	2 421 000
Необходимые улучшения	66 000
Предполагаемое расширение деятельности	—
ВСЕГО	3 478 000

138. В этой бюджетной статье предусматриваются расходы по общей администрации и управлению Агентства и по всей деятельности, связанной с внутренним обслуживанием, необходимым для надлежащего функционирования Агентства. К органам общего управления относятся главное управление Агентства, пять национальных и местных отделов, 22 районных административных отдела, 50 лагерных административных отделов, бюро связи в Нью-Йорке, Женеве и Багдаде и Консультативная комиссия. К органам внутреннего обслуживания относятся: административный отдел и отдел канцелярского оборудования, финансовый отдел и проверка отчетности, юридический отдел, отдел кадров, отдел закупок, отдел переводов и отдел связи, а также инженерный и архитектурный отделы и отдел информации.

139. Ассигнуемую сумму 66 000 долл. предполагается израсходовать на различные улучшения, главные расходы на которые составляют: 53 000 долл. — на канцелярское помещение для увеличившегося числа служащих, необходимых для расширения программы профессиональной подготовки и улучшения образования, и 13 000 долл. — на другие улучшения, которые считаются необходимыми для создания надлежащих условий работы.

140. В предыдущие годы расходы по этой бюджетной статье распределялись по трем отдельным статьям

("Общее управление", "Общее внутреннее обслуживание" и "Оперативное руководство и обслуживание"). Предполагается, что включение этих в значительной мере взаимосвязанных видов деятельности в единую бюджетную статью упрощает общую структуру бюджета и облегчает его понимание.

ОПЕРАТИВНЫЙ РЕЗЕРВ

Бюджетная смета на 1962 год: 800 000 долл.

141. По примеру прошлых лет в бюджетную смету на 1962 год вновь включена сумма в 800 000 долл. на непредвиденные расходы, которые неизбежно связаны с деятельностью Агентства, а также на расходы, вызываемые различными чрезвычайными обстоятельствами, которые возникали у Агентства со времени его существования по крайней мере раз в год. Эта сумма составляет почти точно 2 процента общего бюджета и считается абсолютно необходимым минимумом в случае непредвиденных расходов.

**НАЧАЛЬНОЕ И СРЕДНЕЕ
ОБРАЗОВАНИЕ**

Бюджетная смета на 1962 год

	<i>(в долл.)</i>
Текущие операции	8 063 000
Необходимые улучшения	284 000
Предполагаемое расширение деятельности	181 000
ВСЕГО	8 528 000

142. Смета расходов по этой статье включает расходы на начальное образование (шесть лет), неполное среднее образование (3 или 4 года в зависимости от страны) и среднее образование (3 года) в такой мере, в какой Агентство в состоянии его обеспечить.

143. В течение ряда лет Агентству удавалось обеспечить начальное образование фактически для всех детей беженцев и неполное среднее и среднее образование для возрастающего числа детей этих возрастных групп. В 1960/61 году неполное среднее образование стало доступным в Газе для всех детей, которые отвечали требованиям для принятия в подготовительные учебные заведения, а в 1961/62 году эта политика будет в значительной степени приме-

няться в Ливане, Сирийском районе Объединенной Арабской Республики и Иордании, причем предусматривается также некоторое расширение сети средних школ.

144. Таким образом смета расходов на текущие операции охватывает расходы, необходимые для выполнения программы в том виде, в каком она проводилась в 1961 году, с учетом естественного прироста учащихся в начальных школах. Однако расходы (181 000 долл.), предусматриваемые на расширение неполного среднего и среднего образования в 1962 году, показаны отдельно под рубрикой "Расширение деятельности" в соответствии с трехлетним планом Агентства расширения профессиональной подготовки и улучшения общего образования.

145. 284 000 долл. ассигнуются на улучшения, чтобы иметь возможность заменить большое число старых школьных помещений (построенных главным образом из глины и кирпича), которые были построены или арендованы в первые дни существования Агентства и которые теперь настолько переполнены и неудовлетворительны, что из-за этого сильно страдает качество обучения.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА
И
УНИВЕРСИТЕТСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Бюджетная смета на 1962 год

	(в долл.)
Текущие операции	1 496 000
Необходимые улучшения	—
Предполагаемое расширение деятельности	800 000
	<hr/>
ВСЕГО	2 296 000
	<hr/> <hr/>

146. В этой статье предусматриваются расходы на профессиональную подготовку ограниченного числа учащихся в промышленной, торговой и сельскохозяйственной областях, расходы по подготовке учителей и по предоставлению университетского образования тщательно отобранной и отвечающей установленным требованиям группе юношей и девушек для подготовки из них квалифицированных медицинских работников, зубных врачей и инженеров различных профилей, в которых на Среднем Востоке ощущается большая потребность. Профессиональная подготовка и подготовка учителей ведется главным образом в собственных

центрах Агентства, тогда как университетские стипендии предоставляются студентам в университетах, расположенных в районах деятельности Агентства.

147. Как отмечалось выше в пункте 102, вся программа расширения профессиональной подготовки, предусмотренная в трехлетнем плане, была ускорена на год или больше благодаря тому, что строительные работы, первоначально запланированные на 1962 и 1963 годы, были перенесены в программу работ 1961 года. Поэтому никаких работ по расширению в 1962 году начинать не предполагается. Однако смета расходов на 1962 год отражает стоимость работ по расширению, начатых в 1961 году, и они показаны в этой бюджетной смете отдельно.

148. Расходы по организации профессиональной подготовки и общие расходы были увеличены в 1961 году на 25 000 долл., и в 1962 году их следует увеличить еще на 213 000 долл., чтобы покрыть расходы, понесенные в связи с приглашением на работу из различных стран двадцати восьми специалистов по профессиональной подготовке с целью выполнения расширенных программ.

149. Что касается университетских стипендий, то в 1962 году предлагается увеличить утвержденное число стипендий, предусмотренных в трехлетнем плане деятельности, лишь на 44 000 долл. по сравнению с 1961 годом.

150. Смета расходов для всех центров профессиональной подготовки и центров подготовки учителей составлена исходя из предположения нормального функционирования всех созданных курсов и работы в течение полного года тех центров, постройка которых теперь закончена или будет закончена к началу 1962 года, а также функционирования в течение соответствующей части года тех центров, постройка которых будет закончена в течение 1962 года. Исключением является центр профессиональной подготовки в Сиблине (Ливан), который в течение первых семи месяцев 1962 года будет полностью использован для специальных занятий с инструкторами профессиональной подготовки с целью их последующего назначения на работу в новые центры, устроенные Агентством.

151. В нижеследующей таблице показаны предположительные расходы по каждому виду деятельности Агентства в области специального образования:

Виды деятельности	A*	B*	C*
	(в тыс. долл. США)		
1. Организация профессиональной подготовки и общие расходы	373	213	586
2. Организация подготовки учителей и общие расходы	105	—	105
3. Подготовка инструкторов в процессе работы	10	—	10
4. Центр профессиональной подготовки в Каландии (Иордания)	210	—	210
5. Центр профессиональной подготовки в Вади-Сеире (Иордания)	176	60	236
6. Центр профессиональной подготовки в Газе	112	21	133
7. Центр профессиональной подготовки в Сиблине (Ливан)	—	151	151
8. Центр профессиональной подготовки в Дамаске (Сирийский район Объединенной Арабской Республики)	56	100	156
9. Центр профессиональной подготовки в Хомсе (Сирийский район Объединенной Арабской Республики)	—	40	40
10. Центр подготовки учителей в Рамаллахе (Иордания)	100	48	148
11. Центр подготовки учительниц в Рамаллахе и женский центр профессиональной подготовки (Иордания)	—	95	95
12. Центр подготовки учительниц в Набулусе (Иордания) ^a	34	—	34
13. Подготовка учителей в Газе ^b	7	14	21
14. Центр подготовки в Бейт-Хануне (Газа)	7	14	21
15. Различные второстепенные курсы во всех странах пребывания беженцев ^c	6	—	6
16. Университетские стипендии	300	44	344
ИТОГО по подсчетам Агентства	1 496	800	2 296

A* Текущие операции.
 B* Расширенные операции.
 C* Общая сумма расходов.

^a Центр подготовки учительниц в Набулусе (Иордания) будет функционировать только в течение первой половины 1962 года, после чего он будет объединен с центром подготовки учительниц в Рамаллахе и женским центром профессиональной подготовки.

^b В правительственном центре подготовки учителей в Газе будут обучаться при помощи субсидий 120 первокурсников и 120 второкурсников.

^c Эти второстепенные курсы охватывают курсы подготовки различного рода медицинских сестер, работников по охране материнства и акушеров, некоторую ремесленную подготовку, фармацевтические курсы и различные курсы английского языка, а также коммерческую и секретарскую подготовку. Смета расходов по некоторым из этих курсов, которые функционируют в течение ограниченного или лишь определенного периода времени, не включена в бюджет 1962 года, поскольку, когда эти курсы устраивались, все необходимые для них средства были предусмотрены в порядке ассигнований по проектам.

ПРОЕКТЫ И ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

Бюджетная смета на 1962 год

	(в долл.)
Текущие операции	—
Необходимые улучшения	—
Предполагаемое расширение деятельности	166 000
ВСЕГО	166 000

152. Единственной фактической статьёй расхода под этим заголовком является взнос за второй год трехлетнего плана суммы в 0,5 млн. долл. на оказание индивидуальной помощи, чтобы беженцы могли стать благодаря предоставлению им займов и субсидий экономически независимыми.

153. Все другие проекты были либо закончены, либо даже не начаты, за исключением двух из них, а именно: профессиональная подготовка дефективных подростков и лечение дефективных подростков; необходимые для них по предварительным подсчетам средства уже были предусмотрены в предыдущие годы в порядке ассигнований на проекты.

C. ОПЛАТА РАСХОДОВ ПО БЮДЖЕТУ НА 1962 ГОД

154. Исходя из опыта последних лет, Агентство может ожидать, что "нормальные" поступления в 1962 году составят лишь приблизительно 33,6 млн. долл., а именно:

	(в долл.)
Правительственные взносы	32 600 000
Другие поступления	1 000 000
ВСЕГО	33 600 000

(При исчислении поступлений на бухгалтерской основе, которая применялась до 1962 года, они составили бы 34,4 млн. долл.; но, как объяснялось выше в пункте 102, изменение валютного курса египетского фунта поведет к сокращению как расходов, так и доходов на 800 000 долл. в год.)

155. Однако расходы на 1962 год исчисляются в 39,2 млн. долл., т. е. иначе говоря, они превысят предполагаемые поступления на 5,6 млн. долларов. Как объясняется во вступлении к настоящему докладу, трехлетний план Агентства по расширению профессиональной подготовки, улучшению образования, увеличению числа университетских стипендий и оказанию помощи беженцам, чтобы они могли стать экономически независимыми, занимает второе место с точки зрения использования имеющихся средств, которые предназначены в первую очередь для оказания беженцам

непосредственной помощи и предоставления им возможностей образования. Следовательно, любая значительная нехватка поступлений в 1962 году вынудила бы Агентство приостановить выполнение трехлетнего плана и, возможно, даже закрыть центры подготовки, которые строятся в настоящее время. По мнению Директора, это было бы трагедией с точки зрения крушения надежд многих беженцев и затраченных усилий.

156. Однако проблема представляется даже еще более серьезной. Расходы на оказание непосредственной помощи и образование уже составили 36,6 млн. долл., т. е. намного больше 33,6 млн. долл. — суммы предполагаемых поступлений. Если поступления в 1962 году будут недостаточными для покрытия всего или главной части исчисляемого в настоящее время дефицита в размере 5,6 млн. долл., то это может вынудить Агентство свернуть некоторые из его операций с большим риском нарушить мир и стабильность в районе деятельности Агентства.

157. В течение 1961 года поступления были недостаточными для оплаты расходов Агентства по текущим операциям, и для покрытия дефицита приходилось брать крупные суммы из оборотного капитала. К концу 1961 года оборотный капитал будет составлять по предположительным подсчетам только 17,3 млн. долларов. Этого будет достаточно приблизительно на 6 месяцев деятельности при существующих видах об-

служивания и, по мнению Директора, является тем минимумом, опускаться ниже которого было бы неблагоприятным. Поэтому для покрытия какого-либо дефицита в поступлениях в 1962 году нельзя будет больше использовать оборотный капитал.

158. Как указывалось во вступлении к настоящему докладу, Директор предпримет меры для получения дальнейших средств из внебюджетных источников в размере 1 млн. долл. в год с целью выполнения программы профессиональной подготовки в 1962 и 1963 годах. Если к этой сумме добавить 1 млн. долл., которые Агентство предполагает получить из обычных источников, помимо правительственных взносов, то от правительств нужно будет получить в общей сложности 37,2 млн. долл., что превысит на 4,6 млн. долл. существующий уровень таких взносов.

159. Поэтому Агентство надеется, что Генеральная Ассамблея будет стремиться, в случае утверждения бюджетной сметы, представленной на ее рассмотрение в предыдущих пунктах, обеспечить Агентству в 1962 году взносы по меньшей мере в сумме 37,2 млн. долларов. Эта сумма должна позволить Агентству покрыть предусмотренные по бюджету на 1962 год расходы на дальнейшее оказание непосредственной помощи беженцам, выполнение программ по образованию и выполнение трехлетнего плана, который был начат в 1961 году с такими надеждами на успех.

**КАРТА РАЙОНА РАБОТЫ
БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ООН
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ
на 1 января 1961 года**

ОБЩАЯ СВОДКА
ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ БЕЖЕНЦЕВ,
ПОЛУЧАЮЩИХ ПОМОЩЬ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО
АГЕНТСТВА

СТРАНА	В ЛАГЕРЯХ	ВНЕ ЛАГЕРЕЙ	ВСЕГО
ГАЗА	155 592	102 573	258 165
ИОРДАНИЯ	198 166	425 494	623 660
ЛИВАН	59 656	78 228	137 884
СИРИЯ	19 772	97 006	116 778
Итого	433 186	703 301	1 136 487

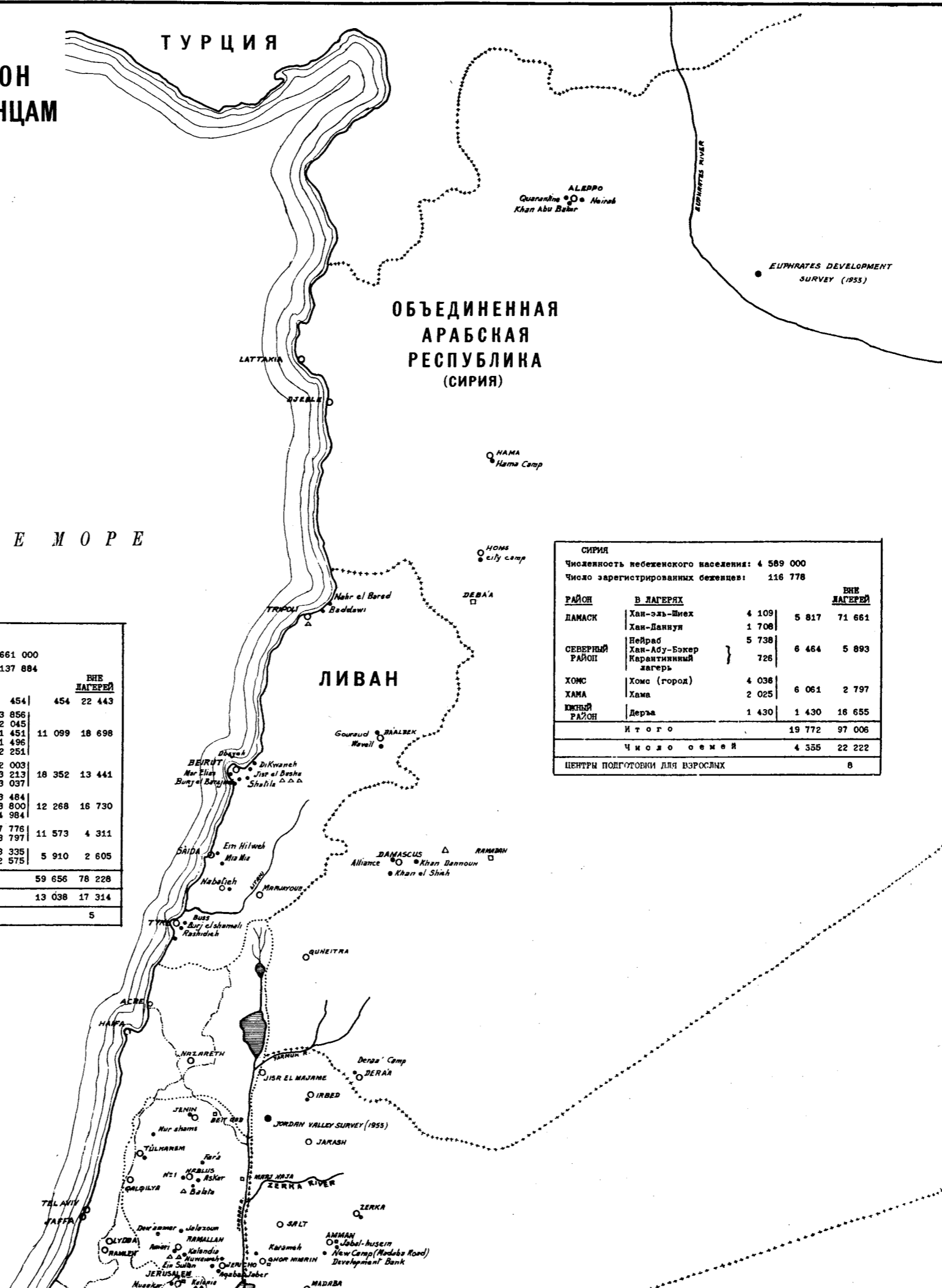
СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ

ЛИВАН
Численность беженского населения: 1 661 000
Число зарегистрированных беженцев: 137 884

РАЙОН	В ЛАГЕРЯХ	ВНЕ ЛАГЕРЕЙ
БЕЙРУТ	Мар-Эмас 454	454 22 443
ГОРНЫЙ РАЙОН	Бур-эль-Барейнех 3 856	11 099 18 698
	Шатла 2 045	
	Джизр-эль-Бама 1 451	
	Дикванех 1 496	
Дбайех 2 251	18 352 13 441	
Миа-Миа 2 003		
Эйн-эль-Хильвех 13 213		
САЙДА	Набатия 3 037	12 268 16 730
	Рамидех 3 484	
	Бус 3 800	
ТИР	Бур-эль-Шамали 4 984	11 573 4 311
	Триполи 7 776	
ТРИПОЛИ	Нар-эль-Баред 3 797	5 910 2 605
	Балдави 7 776	
БЕКАА	Гуро 3 335	13 038 17 314
	Вайвель 2 575	
Итого		59 656 78 228
Число семей		13 038 17 314
ЦЕНТРЫ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ		5

ГАЗА
Численность беженского населения: 110 400
Число зарегистрированных беженцев: 258 165

ЦЕНТРЫ РАС- ПРЕДЕЛЕНИЯ	В ЛАГЕРЯХ	ВНЕ ЛАГЕРЕЙ
ДЕЙР-ЭЛЬ- БАЛАХ	Дейр-эль-Балах 6 710	155 592 102 573
	Магази 7 964	
ХАН-УНИС	Хан-Унис 21 250	27 752 20 156
МУЗЕЙРАТ	Музейрат 16 152	
БУРЕЙР	Буреир 11 142	14
	Бураки 11 142	
РАФАХ	Рафах 38 984	14
РИМАЛ	Газа-Бич 24 721	
ДЖАБАЛИЯ	Джабалия 28 669	
Итого		155 592 102 573
Число семей		27 752 20 156
ЦЕНТРЫ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ		14



ОБЪЕДИНЕННАЯ
АРАБСКАЯ
РЕСПУБЛИКА
(СИРИЯ)

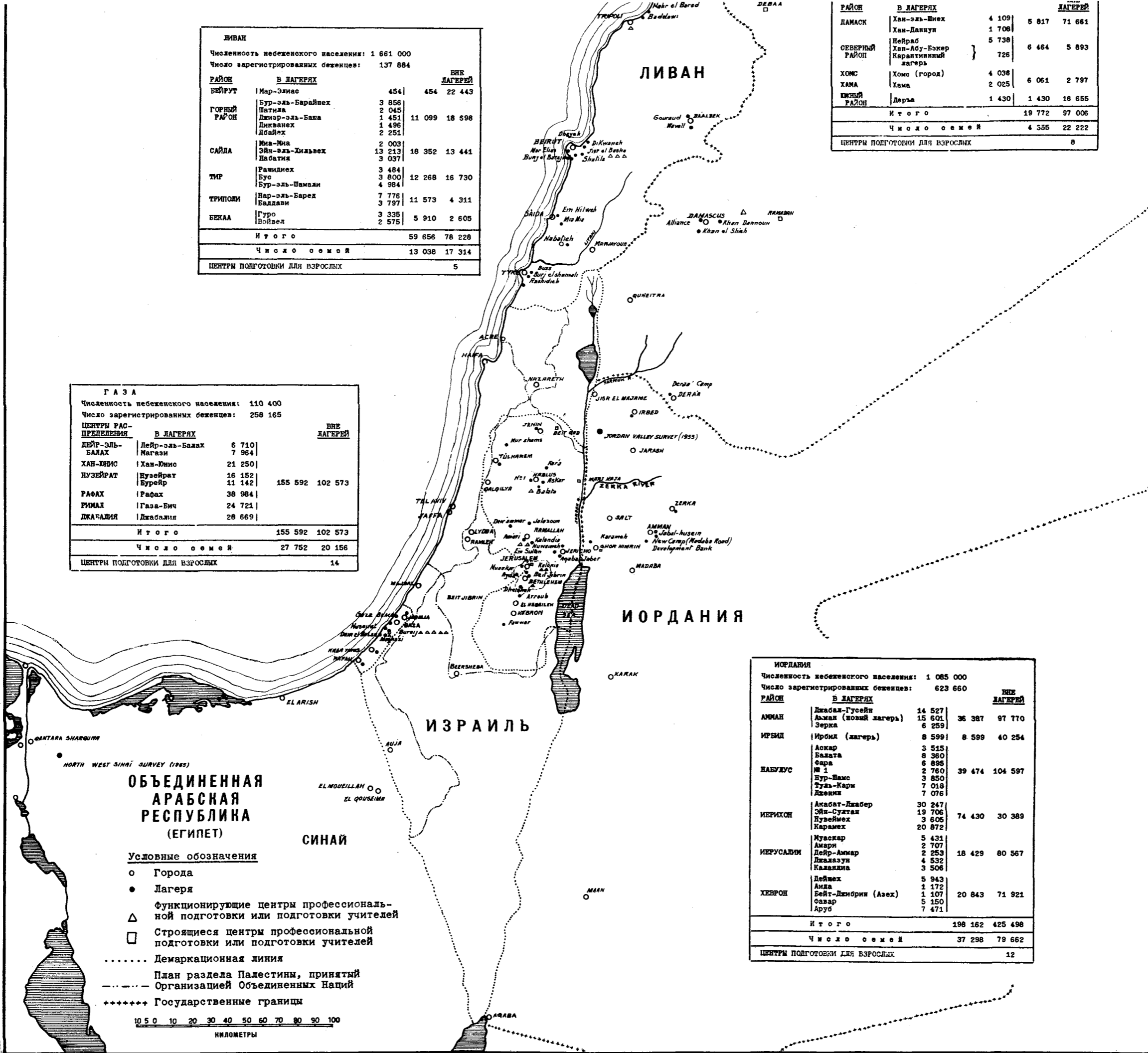
СИРИЯ
Численность беженского населения: 4 589 000
Число зарегистрированных беженцев: 116 778

РАЙОН	В ЛАГЕРЯХ	ВНЕ ЛАГЕРЕЙ
ДАМАСК	Хан-эль-Ших 4 109	5 817 71 661
	Хан-Даннул 1 708	
СЕВЕРНЫЙ РАЙОН	Нейраб 5 738	6 464 5 893
	Хан-Абу-Бакер 726	
	Карантинный лагерь	
ХОМС	Хомс (город) 4 038	6 061 2 797
ХАМА	Хама 2 025	
ЮЖНЫЙ РАЙОН	Дерза 1 430	1 430 16 655
Итого		19 772 97 006
Число семей		4 555 22 222
ЦЕНТРЫ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ		8

ЛИБАН			
Численность небеженского населения: 1 661 000			
Число зарегистрированных беженцев: 137 884			
РАЙОН	В ЛАГЕРЯХ		ВНЕ ЛАГЕРЕЙ
БЕЙРУТ	Мар-Элиас	454	454 22 443
ГОРНЫЙ РАЙОН	Бур-эль-Барайнех	3 856	
	Шатта	2 045	
	Джизр-эль-Баха	1 451	11 099 18 698
	Дикванех	1 496	
	Дбайех	2 251	
САЙДА	Миа-Миа	2 003	
	Эйн-эль-Хильвех	13 213	18 352 13 441
	Набатия	3 037	
ТМР	Рамидиех	3 484	
	Бур	3 800	12 268 16 730
	Бур-эль-Шамали	4 984	
ТРИПОЛИ	Нар-эль-Баред	7 776	11 573 4 311
	Балдави	3 797	
БЕКАА	Гуро	3 335	5 910 2 605
	Войвел	2 575	
Итого			59 656 78 228
Число семей			13 038 17 314
ЦЕНТРЫ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ			5

РАЙОН	В ЛАГЕРЯХ		ЛАГЕРЕЙ
ДАМАСК	Хан-эль-Ших	4 109	5 817 71 661
	Хан-Даннул	1 708	
СЕВЕРНЫЙ РАЙОН	Нейрад	5 738	6 464 5 893
	Хан-Абу-Бакер		
	Карантинный лагерь	726	
ХОМС	Хомс (город)	4 036	6 061 2 797
ХАМА	Хама	2 025	
ЮЖНЫЙ РАЙОН	Дерза	1 430	1 430 16 655
Итого			19 772 97 006
Число семей			4 355 22 222
ЦЕНТРЫ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ			8

ГАЗА			
Численность небеженского населения: 110 400			
Число зарегистрированных беженцев: 258 165			
ЦЕНТРЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ	В ЛАГЕРЯХ		ВНЕ ЛАГЕРЕЙ
ДЕЙР-ЭЛЬ-БАЛАХ	Дейр-эль-Балах	6 710	
	Магази	7 964	
ХАН-ЮНИС	Хан-Юнис	21 250	
БУЗЕЙРАТ	Бузейрат	16 152	155 592 102 573
	Бурейр	11 142	
РАФАХ	Рафах	38 984	
РИМАЛ	Газа-Бич	24 721	
ДЖАБАЛИЯ	Джабалия	28 669	
Итого			155 592 102 573
Число семей			27 752 20 156
ЦЕНТРЫ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ			14



ИОРДАНИЯ			
Численность небеженского населения: 1 065 000			
Число зарегистрированных беженцев: 623 660			
РАЙОН	В ЛАГЕРЯХ		ВНЕ ЛАГЕРЕЙ
АММАН	Джабал-Гусейн	14 527	
	Аммал (новый лагерь)	15 601	36 387 97 770
	Зерка	6 259	
ИРБИД	Ирбид (лагерь)	8 599	8 599 40 254
	Аскар	3 515	
НАБУЛУС	Баката	8 380	
	Фара	6 895	
	И 1	2 760	39 474 104 597
	Бур-Шамс	3 850	
	Туль-Карм	7 018	
	Дхейни	7 076	
ИЕРИХОН	Акабат-Джабер	30 247	
	Эйн-Султан	19 706	74 430 30 389
	Бузеймех	3 605	
	Карамех	20 872	
ИЕРУСАЛИМ	Мускар	5 431	
	Амари	2 707	
	Дейр-Аммар	2 253	18 429 80 567
	Джаказун	4 532	
	Кавалина	3 506	
ХЕВРОН	Деймех	5 943	
	Анда	1 172	
	Бейт-Джибрин (Азех)	1 107	20 843 71 921
	Фавар	5 150	
	Аруб	7 471	
Итого			198 162 425 498
Число семей			37 298 79 662
ЦЕНТРЫ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ			12

ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА (ЕГИПЕТ)

Условные обозначения

- Города
- Лагерь
- △ функционирующие центры профессиональной подготовки или подготовки учителей
- строящиеся центры профессиональной подготовки или подготовки учителей
- Демаркационная линия
- План раздела Палестины, принятый Организацией Объединенных Наций
- +++++ Государственные границы

10 5 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
КИЛОМЕТРЫ

ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АЗИЯ

БИРМА: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.

ВЬЕТНАМ: LIBRAIRIE-PAPERETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

ГОНКОНГ: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

ИНДИЯ

ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
и New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta и New Delhi.

P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

ИНДОНЕЗИЯ: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.

КАМБОДЖА:
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papererie S. à R.L., Phnom-Penh.

КИТАЙ

THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

КОРЕЯ: EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-КА, Chongno, Seoul.

ПАКИСТАН

**THE PAKISTAN CO-OPERATIVE
BOOK SOCIETY**, Dacca, East Pakistan.

PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.

THOMAS & THOMAS, Karachi.

СИНГАПУР: THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.

ТАИЛАНД: PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

ФИЛИППИНЫ: ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.

ШРИЛАНКА: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

ЯПОНИЯ: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

АФРИКА

ГАНА: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

КАМЕРУН: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.

МАРОККО: CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire.
Rabat.

ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА:
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ »
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ЭФИОПИЯ: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P.O. Box 120, Addis Ababa.

ЮЖНАЯ АФРИКА: VAN SCHAIK'S BOOK STORE
(PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

ЕВРОПА

АВСТРИЯ:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

БЕЛЬГИЯ: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S.A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА):
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ГРЕЦИЯ: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

ДАНИЯ: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

ИРЛАНДИЯ: STATIONERY OFFICE, Dublin.

ИСЛАНДИЯ: BOKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavík.

ИСПАНИЯ:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.

LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.

ИТАЛИЯ:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

ЛЮКСЕМБУРГ:
LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОРВЕГИЯ: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

ПОРТУГАЛИЯ: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК**: МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА
Смоленская площадь, Москва.

ТУРИЦИЯ: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

ФИНЛЯНДИЯ: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V°).

ЧЕХОСЛОВАКИЯ:
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha 1.

ШВЕЙЦАРИЯ:
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.

HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

ШВЕЦИЯ: C. E. FRITZE'S KUNGL. HÖVOK-
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЮГОСЛАВИЯ:
SANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.

DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P.O. Box 559,
Terazije, 16/1, Beograd.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

АРГЕНТИНА:
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.

БОЛИВИЯ: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

ГАИТИ: LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »
Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА:
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

ГОНДУРАС: LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА:
LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

КОЛУМБИЯ: LIBRERIA BUCHNOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

КОСТА РИКА: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

КУБА: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

МЕКСИКА: EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

ПАНАМА: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

ПАРАГВАЙ: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

ПЕРУ: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.

САЛЬВАДОР: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

УРУГУВАЙ: REPRESENTACIÓN
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

ЧИЛИ:
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,
Santiago.

LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

ЭКВАДОР: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

ОКЕАНИЯ

АВСТРАЛИЯ: MELBOURNE UNIVERSITY PRESS
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. I.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ: UNITED NATIONS ASSO-
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,
Wellington.

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

КАНАДА: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ:
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

СРЕДНИЙ ВОСТОК

ИЗРАИЛЬ: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ИОРДАНИЯ: JOSEPH I. VAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

ИРАК: MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.

ЛИВАН:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62 R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу:
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.